D | NL | F | E | I | GB | PL | H | UA | RUS

UHRENRADIO MIT KABELLOSEM INDUKTIONS-LAUTSPRECHER

MRC 4140 I



CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Nederlands

Inhoud

Français

Sommaire

Español

Indice

Italiano

Indice

English

Contents

Język polski

Spis treści

Magyarul

Tartalom

Українська

Зміст

Русский

Содержание

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів
управління
Обзор деталей прибора

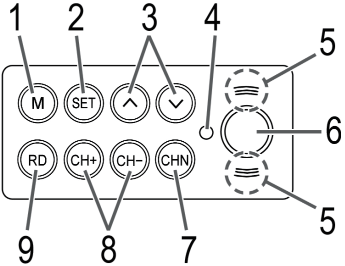


Abb. 1 / Fig. 1 / Rys. 1 / 1. ábra / Мал.1 / Рис. 1

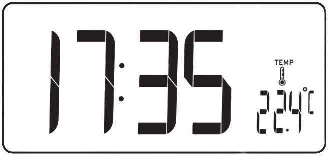


Abb. 2 / Fig. 2 / Rys. 2 / 2. ábra / Мал. 2 / Рис. 2

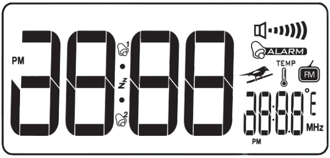


Abb. 3 / Fig. 3 / Rys. 3 / 3. ábra / Мал. 3 / Рис. 3

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das Netzteil oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Netzteil ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegeben Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt. Überprüfen Sie außerdem, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenem Gerät übereinstimmen.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

> **⚠ WARNUNG!**
> Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

> **⚠ ACHTUNG:**
> Berühren Sie die Lautsprechermembrane, auf der Rückseite des Gerätes, nicht mit Händen oder Gegenständen. Die Membrane wird dadurch beschädigt.

Übersicht der Bedienelemente

Abb. 1

1 „M“ Taste (Modus)
2 SET Taste (Einstellung)
3 ∧ ∨ Tasten (Lautstärke)
4 Kontrollleuchte für aktivierte Induktionsfunktion
5 Ungefähre Lautsprecherposition der Audioquelle
6 Ein-/Ausschalten der Induktionsfunktion
7 CHN Taste (Radiosender abspeichern/gespeicherte Radiosender durchschalten)
8 CH-/CH+ Tasten (Radiosender suchen)
9 RD Taste (Radiobetrieb ein/aus)

Rückseite (ohne Abbildung)

Umschalter - SPK-FM (Lautsprecher-Radio)
⊕-☽-⊖ DC 5V/1A Anschluss
FM Wurfantenne
Lautsprecher

Unterseite (ohne Abbildung)

Batteriefach

Abb. 2

Normaler Displaymodus

Abb. 3

Abbildung aller Displaysegmente

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Einlegen der Batterien (Gangreserve)

(Batterien im Lieferumfang enthalten)

HINWEIS:
Die Alkaline-Knopfzellen im kleinen Fach innerhalb des Batteriefachs wurden für den Transport mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterien. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite und ziehen die Folie durch den Schlitz im kleinen Fach heraus.

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterien, die Einstellungen beibehalten. Sollten die Batterien einmal erschöpft sein, legen Sie wie folgt neue ein:

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite. Hier finden Sie ein weiteres kleines Fach, welches mit einer Schraube gesichert ist.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AG13 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Sichern Sie das kleine Batteriefach wieder mit der Schraube.

WARNUNG!
- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.

⚠ WARNUNG!

- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

⚠ ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Stromversorgung (Netzteil)

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die DC 5 V Buchse einstecken.

Sofern Sie keine Gangreserve-Batterien eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit und Sender verloren sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

⚠ ACHTUNG:

- Der mitgelieferte Netzadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Wechselstromadapter mit 5 V (⊕-⊃-⊖), ein anderer Adapter kann das Gerät beschädigen.

HINWEIS:
Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen.

Batteriebetrieb

Wahlweise können Sie das Gerät auch über 3 Batterien des Typs R6 „AA" betreiben. (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Legen Sie 3 Batterien des Typs R6 „AA" 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

WARNUNG!
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

ACHTUNG:
- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Lautstärke

Die Lautstärke stellen Sie mit den ∧ ∨ Tasten ein.

Temperaturanzeige (wenn das Radio ausgeschaltet ist)

Das Gerät erkennt die aktuelle Umgebungstemperatur und zeigt diese im Display an.

- Im normalen Displaymodus (Abb. 2) können Sie mit der ∧ Taste die Temperaturanzeige zwischen °C (Grad Celsius) und

°F (Grad Fahrenheit) umschalten. Drücken Sie die ⌃ Taste noch einmal erscheint im Display die eingestellte Alarmzeit.

Display-Beleuchtung

- **Betrieb mit Netzteil:** Das Display wird dauerhaft beleuchtet. Um die dauerhafte Beleuchtung auszuschalten, halten Sie die „M“ Taste ca. 2 Sekunden gedrückt. Um die Display Beleuchtung wieder einzuschalten, halten Sie die „M“ Taste erneut ca. 2 Sekunden gedrückt.
- **Batteriebetrieb:** Drücken Sie die CHN Taste. Das Display wird für 5 Sekunden beleuchtet.

Ausschalten

Stellen Sie den Umschalter auf der Rückseite auf Position „FM“. Und schalten Sie das Gerät mit der RD Taste aus. Das Gerät ist außer Betrieb, wenn das Display den Normalmodus anzeigt (siehe Abb. 2).

HINWEIS:
Im normalen Displaymodus wird das Symbol für die Lautstärke (🕨···) nicht angezeigt.

Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die SET Taste.
2. Sie können nun nacheinander mit den Tasten ⌃ ⌄ die Einstellungen für die Stunden, Minuten und die 12/24 Stundenanzeige vornehmen.
   Bestätigen Sie Ihre Eingabe jeweils mit der SET Taste. Die aktuell einzustellende Anzeige blinkt im Display.

HINWEIS:

- Wird innerhalb von ca. 20 Sekunden keine Taste betätigt, werden die Eingaben gespeichert.
- Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint: PM = Nachmittags

Radiobetrieb

Sendereinstellung und Senderspeicherung

1. Stellen Sie den Umschalter SPK-FM auf „FM“.
2. Drücken Sie die RD Taste, um das Gerät in den Radiomodus zu schalten. Das Radiosymbol und die aktuelle Frequenz erscheinen im Display.
3. Drücken Sie die CH+ Taste bzw. CH- Taste, um einen Sender einzustellen. Im Display wird die abgestimmte Frequenz angezeigt.
4. Zum Abspeichern des gefundenen Senders halten Sie die CHN Taste gedrückt. Der belegte Speicherplatz erscheint im Display.

   HINWEIS:
   - Die Sender können nur einer nach dem anderen abgespeichert werden. Das Gerät wählt automatisch den nächsten freien Speicherplatz aus.
   - Es können nur 6 Sender abgespeichert werden. Eine nachträgliche Änderung der Reihenfolge ist nicht möglich.
   - Wollen Sie einen weiteren bzw. anderen Sender abspeichern, wird der letzte Speicherplatz überschrieben.
   - Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten CH+ und ∧ können Sie alle abgespeicherten Radiosender löschen.

5. Ist der Empfang zu schwach, verändern Sie die Lage der Wurfantenne, um den Empfang zu verbessern.

Gespeicherte Sender anwählen

Zum Anwählen der gespeicherten Radiosender drücken Sie wiederholt die CHN Taste.

Weckfunktion

Sie können sich wahlweise mit einem der Natur-Klänge bzw. mit Wecksignal oder mit Radio wecken lassen.

Demonstration der Natur-Klänge

1. Schieben Sie den Umschalter SPK-FM auf Position „FM“ und lassen Sie das Radio ausgeschaltet.
2. Drücken Sie die „M“ Taste und ein Natur-Klang wird angespielt.
3. Drücken Sie die SET Taste, um das Geräusch zu stoppen.
4. Drücken Sie die SET Taste erneut und das nächste Geräusch wird angespielt. Es gibt 5 unterschiedliche Natur-Klänge. Unter „6“ hören Sie ein Potpourri.
5. Haben Sie einen geeigneten Klang gefunden, können Sie die Lautstärke mit den ∧ ∨ Tasten einstellen.

> **HINWEIS:**
> Wird die SET Taste nicht gedrückt, spielt dieses Geräusch nun für 5 Minuten und endet dann.

6. Drücken Sie die „M“ Taste, um die Demonstration zu verlassen.

Einstellen der Weckzeiten

1. Schieben Sie den Umschalter SPK-FM auf „FM“ und lassen Sie das Radio ausgeschaltet.
2. Drücken Sie 2x die „M“ Taste. Die aktuell eingestellte Alarmzeit wird angezeigt und das Symbol „ALARM“ blinkt im Display.
3. Wählen Sie mit der ∧ Taste zwischen der ersten Weckzeit (Alarm 1) oder der zweiten Weckzeit FM (Alarm 2) aus.

> **HINWEIS:**
> - **Alarm 1**: Bei der ersten Weckzeit können Sie sich mit einem der Natur-Klänge oder mit dem Wecksignal wecken lassen.
> - **Alarm 2**: Bei der zweiten Weckzeit können Sie sich nur mit einem Radiosender wecken lassen.

4. Drücken Sie die SET Taste.
5. Nehmen Sie nun nacheinander mit den ∧ ∨ Tasten die folgenden Einstellungen vor:

HINWEIS:
- Die aktuell einzustellende Anzeige blinkt im Display.
- Bestätigen Sie die Einstellung jeweils mit der SET Taste.

Alarm 1: Stunden → Minuten → Weckwiederholung ᶻz → Weckton

Alarm 2: Stunden → Minuten → Spieldauer

HINWEIS: Alarm 1 ( )
- „Weckwiederholung ᶻz“ (Schlummer) ist die Pause zwischen den Wecktönen. Diese Zeit lässt sich von 5 bis 60 Minuten einstellen.
- Weckton: Neben den Natur-Klängen können Sie auch ein Wecksignal (Piepton) auswählen.
- Wird beim Erreichen der Weckzeit keine Taste gedrückt, wird der Weckton nach einer Minute automatisch abgestellt.

HINWEIS: Alarm 2 (FM)
- Spieldauer: Stellen Sie ein wie lange das Radio spielen soll, nachdem die Weckzeit erreicht ist. Diese Zeit lässt sich von 5 bis 60 Minuten einstellen.
- Es wird mit dem zuletzt eingestellten Sender und der zuletzt eingestellten Lautstärke geweckt. Die Lautstärke kann während des Weckvorgangs nicht verändert werden.
- Die Weckwiederholung ᶻz steht nicht zur Verfügung.

HINWEIS:

Wurde bei beiden Weckzeiten (und FM) die selbe Zeit eingestellt, werden Sie nur mit Radio geweckt. Die Weckwiederholung ᶻz steht nicht zur Verfügung.

Weckzeit und Weckintervall aktivieren

(im normalen Display-Modus (Abb. 2))

1. Schieben Sie den Umschalter SPK-FM auf „FM“ und lassen Sie das Radio ausgeschaltet.
2. Drücken Sie wiederholt die ∨ Taste, um zwischen den folgenden Optionen auszuwählen:

- ⏰1 = Erste Weckzeit ist aktiviert. Beim Erreichen der eingestellten Uhrzeit ertönt der gewählte Nature Sound bzw. das Wecksignal (Piepton).
- ⏰1 **+ z** = Erste Weckzeit und der Weckintervall sind aktiviert. Beim Erreichen der eingestellten Uhrzeit ertönt der gewählte Weckton. Nach Drücken der RD Taste wird der Alarm abgeschaltet. Das Symbol **z** blinkt im Display. Nach Ablauf der eingestellten Snooze Zeit ertönt der eingestellte Weckton erneut.

> **HINWEIS:**
> Beachten Sie, dass die Weckwiederholung nach zweimaliger Benutzung automatisch deaktiviert wird.

- ⏰2 = Zweite Weckzeit ist aktiviert. Der zuletzt eingestellten Sender ertönt für die Dauer der eingestellten Spielzeit in der zuletzt eingestellten Lautstärke.

Abstellen des Wecksignals

Symbol	Funktionen
⏰1 / ⏰2	Drücken Sie eine beliebige Taste. Die Weckfunktion ist bis zum nächsten Tag ausgeschaltet.
⏰1 + **z**	Jede Taste, außer der SET Taste, aktiviert die Weckwiederholung (Schlummer). Das Symbol **z** blinkt bei aktiver Weckwiederholung.
	Drücken Sie die SET Taste, um das Wecksignal bis zum nächsten Tag abzustellen.

Weckzeit deaktivieren

Drücken Sie wiederholt die ∨ Taste, bis das Symbol „⏰1" bzw. „⏰2" und „Zz" im Display erlischt.

Induktionsfunktion

Ganz einfach, ohne verkabeln oder kompliziertes Einrichten können Sie Musik wiedergeben. Das Audiosignal wird per elektromagnetische Induktion übertragen. Funktioniert mit Smartphones und Audio-Geräten mit integriertem Lautsprecher.

1. Stellen Sie den Umschalter SPK-FM auf Position „SPK".
2. Falls die Kontrollleuchte (4) nicht leuchtet, drücken Sie die Taste (6).
3. Starten Sie einen Musiktitel auf Ihrem Audio-Gerät.
4. Legen Sie z. B. Ihr Smartphone auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass der integrierte Lautsprecher Ihres Smartphones an der Position (5) des Gerätes aufliegt.

HINWEIS:
Da sich bei jedem Smartphone bzw. Audio-Gerät der integrierte Lautsprecher an einer anderen Stelle befindet, können wir keine genaue Angabe zur optimalen Position machen.

5. Verändern Sie ggf. die Position Ihres Smartphones, bis das Gerät einen guten Klang wiedergibt. Ggf. muss das Audio-Gerät gedreht werden.
6. Die Lautstärke regeln Sie an der Audioquelle.

HINWEIS:

- Bei Smartphones und Audio- Geräten mit Metallgehäuse kann es zu Störgeräuschen kommen.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Audio-Gerätes nicht zu hoch ein. Dies kann Verzerrungen verursachen.

Reinigung

ACHTUNG: Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sekunden das Netzteil aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Weckerton nicht hörbar.	Umschalter auf der Rückseite steht auf Position „SPK“.	Stellen Sie den Umschalter auf Position „FM“.
Kein Audiosignal bei Wiedergabe über Induktions-Technik.	Umschalter auf der Rückseite steht auf Position „FM“.	Stellen Sie den Umschalter auf Position „SPK“.
	Audioquelle liegt nicht in der richtigen Position auf dem Gerät.	Verändern Sie die Position der Audioquelle. Achten Sie darauf, dass der integrierte Lautsprecher Ihres Audiogerätes auf der Position (5) des Gerätes liegt.
	Induktionsfunktion ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die Taste (6) bis die Kontrollleuchte (4) leuchtet.

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Störgeräusche bei der Musikwiedergabe über die Induktions-Technik.	Batteriespannung zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein oder verwenden Sie das beiliegende Netzteil.
	Die Audioquelle hat ein Metallgehäuse.	Verwenden Sie eine Audioquelle ohne Metallgehäuse.

Technische Daten

Modell: .... MRC 4140 I
Batterie Gangreserve: .... 2x 1,5 V, AG13
Nettogewicht: .... 325 g
Leistungsaufnahme: .... 5 W

Externes Netzteil

Eingang: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Ausgang: .... DC 5 V / 1 A
Polarität: .... ⊕–⊃–⊖
Schutzklasse: II

Radioteil

Frequenzbereiche: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MRC 4140 I in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ **LET OP:**
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING: Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes.
- Raak de voedingseenheid of de kabel nooit aan met natte handen.
- Sluit de voedingseenheid uitsluitend aan op een naar behoren gemonteerd stopcontact. Zorg ervoor dat de aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het stopcontact. Wees er ook zeker van dat de uitgangsstroom, spanning en polariteit van de voedingseenheid overeenkomen met de informatie die staat aangeduid op het apparaat.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteitssnoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwaliiceerd specialist. Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen.
- Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, dient u de voedingseenheid te verwijderen van het stopcontact en/of de batterijen te verwijderen.

Hier volgt een overzicht van de symbolen die op het apparaat staan en hun betekenis:

Het symbool van de bliksemschicht waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke hoge spanningsniveau's binnenin de behuizing.

Het symbool van het uitroepteken wijst de gebruiker op belangrijke bedienings- of onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

> **WAARSCHUWING!**
> Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betrefende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

> **LET OP:**
> Raak het luidsprekermembraan aan de achterkant van het apparaat niet met de handen of voorwerpen aan omdat dit het membraan zou kunnen beschadigen.

Overzicht van de bedieningselementen

Fig. 1

1 "M" toets (modus)
2 SET toets (instelling)
3 ∧ ∨ toetsen (volume)
4 Indicatielampje voor geactiveerde inductiefunctie
5 Geschatte luidsprekerpositie van de geluidsbron
6 Inductiefunctie aan/uit
7 CHN toets (radiozenders opslaan / opgeslagen radiozenders oproepen)
8 CH-/CH+ toetsen (radiozenders scannen)
9 RD toets (radio aan/uit)

Achterzijde (niet afgebeeld)

SPK-FM schakelaar (luidspreker - radio)
⊕-⊖-⊖ DC 5 V/1A jack
FM antenne
Luidspreker

Onderkant (niet afgebeeld)

Batterijcompartiment

Fig. 2

Normale Schermmodus

Fig. 3

Weergave van alle displaysegmenten

Eerste gebruik van het apparaat/inleiding

- Plaats het apparaat op een droog, anti-slip oppervlak waar u het apparaat makkelijk kunt bedienen.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt.
- Haal de beschermfolie van het scherm als dit er nog op zit.

De batterijen plaatsen (Back-up)

(Batterijen bij levering inbegrepen)

OPMERKING:
De alkaline knoopbatterijen die zich in het kleine compartiment in het batterijcompartiment bevinden zijn beveiligd met een folie voor transport, waardoor de levensduur van de batterijen wordt verlengd. Open het batterijcompartiment aan de onderkant en trek de folie uit de sleuf in het kleine compartiment.

In geval van stroomuitval of als de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, zorgen de batterijen ervoor dat de instellingen behouden blijven. Als de batterijen leeg zijn, worden de nieuwe als volgt geplaatst:

1. Open de batterijhouder op de onderzijde. Daar vindt u nog een klein compartiment dat is vergrendeld met een schroef.
2. Plaats 2 AG13 batterijen 1,5 V. Let op de juiste polariteiten (aangegeven aan de onderkant van het batterijvak).
3. Sluit het batterijvak. Vergrendel het kleine batterijcompartiment door de schroef weer vast te draaien.

WAARSCHUWING:

- Stel batterijen niet bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, brand of iets dergelijks. Er bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen! Batterijen zijn geen speelgoed.
- De batterijen niet met kracht openen.
- Vermijd contact met metalen objecten (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Er bestaat een risico op kortsluiting!
- Batterijen kunnen aanzienlijk opwarmen door kortsluiting, of kunnen zelfs ontbranden. Dit kan leiden tot brandwonden.
- De aansluitklemmen van de batterij dienen tijdens het transport met plakband te worden afgedekt voor uw eigen veiligheid.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Batterijen kunnen gaan lekken en accuzuur verliezen. Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd uit de afstandsbediening.
- Als een batterij heeft gelekt, dient de vrijgekomen vloeistof niet in contact te komen met de ogen of slijmvliezen . In het geval van contact dienen de handen te worden gewassen en dienen de ogen grondig met schoon water te worden gespoeld. Als de symptomen blijven aanhouden, dient een arts te worden geraadpleegd.

△ **LET OP:**

- Gebruik nooit verschillende typen batterijen of oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Batterijen mogen niet weggeworpen worden in de vuilnisbak. Breng gebruikte batterijen naar inzamelpunten of breng ze terug naar de verkoper.

Voeding (Adaptor)

1. Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
2. Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact met drie gaten en een stroomvoorziening van. Sluit de apparaatstekker aan op de DC 5 V-ingang van het apparaat.

Indien er geen back-upbatterij is geplaatst, zullen de tijd –en stationinstellingen worden gewist tijdens een stroomuitval of wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

△ **LET OP:**

- Gebruik de meegeleverde stroomadapter uitsluitend voor dit apparaat. Gebruik het niet voor andere apparatuur.
- Gebruik alleen een stroomadapter met 5 V (⊕-◌-⊖), andere adapters kunnen het apparaat beschadigen.

OPMERKING:
Haal de stekker uit het stopcontact wanneer voor langere tijd niet gebruikt.

Batterij Plaatsen

U kunt het apparaat ook gebruiken met toepassing van 3 Type R6 “AA” batterijen. (Batterijen niet bij levering inbegrepen.)

1. Open de batterijhouder op de onderzijde.
2. Plaats 3 R6 “AA” batterijen 1,5 V. Let op de juiste polariteiten (aangegeven aan de onderkant van het batterijvak).
3. Sluit het batterijvak.

WAARSCHUWING:
Stel de batterijen niet bloot aan intense warmte, zoals direct zonlicht, vuur en dergelijke. **Ontploingsgevaar!**

LET OP:
- Batterijen kunnen batterijzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen.
- Gebruik nooit verschillende typen batterijen of oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Batterijen mogen niet weggeworpen worden in de vuilnisbak. Breng gebruikte batterijen naar inzamelpunten of breng ze terug naar de verkoper.

Volume

Het volume kan worden aangepast door op de ∧ ∨ toetsen te drukken.

Temperatuurweergave (met de radio uitgeschakeld)

Het apparaat neemt de huidige temperatuur waar en deze wordt op het scherm getoond.

- In de normale schermmodus (Fig. 2) kunt u de temperatuurweergave omwisselen in °C (graden Celcius) en °F (graden

Fahrenheit) met de ∧ toets. Door weer op de ∧ toets te drukken, wordt de ingestelde wektijd op de display weergegeven.

Displayverlichting

- **Bediening via netadapter:** Het scherm wordt voortdurend verlicht. Om de voortdurende displayverlichting uit te schakelen, houdt u de "M" toets ongeveer 2 seconden ingedrukt. Om de displayverlichting weer aan te schakelen, houdt u de "M" toets nogmaals ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- **Werking op batterijen:** Druk op de CHN toets om de display 5 seconden te verlichten.

Uitschakelen

Zet de schakelaar op de achterkant op de "FM" stand en schakel het apparaat uit met behulp van de RD toets. Het apparaat is uitgeschakeld wanneer het scherm de normale modus weergeeft (zie Fig. 2).

OPMERKING:
Het volume pictogram (🔈) wordt niet weergegeven tijdens de normale display modus.

Tijd Instellen

1. Druk op de SET toets wanneer de radio is uitgeschakeld.
2. U kunt dan de uren, minuten en het 12- / 24-uurs formaat in de juiste volgorde aanpassen door middel van de ∧ ∨ toetsen.
   Bevestig elke keer uw invoer met de SET toets. Het daarna in te voeren item knippert op het scherm.

OPMERKING:
- Als er ongeveer 20 seconden lang geen toets wordt ingedrukt, worden alle instellingen opgeslagen.
- Bij de 12h-weergave verschijnt het volgende: PM = middag

Radiobediening

Zenders instellen en opslaan

1. Stel de SPK-FM schakelaar in op de “FM” stand.
2. Druk op de RD toets, om het apparaat op radiomodus te schakelen. Het radiosymbool en de huidige frequentie verschijnen op het scherm.
3. Druk op de CH+ toets of de CH- toets om een zender in te stellen. De overeenkomstige frequentie wordt op het scherm getoond.
4. Houd de CHN toets ingedrukt om de gevonden radiozender op te slaan. Op de display wordt het betreffende voorkeuzenummer weergegeven.

OPMERKING:

- Radiozenders kunnen uitsluitend na elkaar worden opgeslagen. Het apparaat kiest de volgende beschikbare voorkeuzeinstelling automatisch.
- Er kunnen maximaal 6 zenders worden opgeslagen. Het is niet mogelijk om de volgorde achteraf aan te passen.
- Bij het opslaan van een extra of een andere zender, zal het apparaat de laatst ingestelde dienovereenkomstig overschrijven.
- Alle opgeslagen zenders kunnen worden gewist door tegelijkertijd op de toetsen CH+ en ∧ te drukken.

5. Wanneer de ontvangst te zwak is, kunt u deze verbeteren door de positie van de draadantenne te veranderen.

Selecteer opgeslagen zenders

Druk herhaaldelijk op de CHN toets om de opgeslagen radiozender te selecteren.

Wekfunctie

U hebt de keuze wakker te worden met natuurgeluiden, een weksignaal, of een radiozender.

Demonstratie van natuurgeluiden

1. Stel de SPK-FM schakelaar in op de "FM" stand en laat de radio uitgeschakeld.
2. Druk op de "M" toets om het eerste natuurgeluid af te spelen.
3. Druk op de SET toets om het geluid te stoppen.
4. Druk weer op SET om het volgende geluid af te spelen. Er zijn 5 verschillende natuurgeluiden beschikbaar. Instelling "6" is een potpourri.
5. Nadat u het gewenste geluid hebt gekozen, gebruikt u de ⋀ ⋁ toetsen om het volume aan te passen.

> **OPMERKING:**
> Als de SET toets niet wordt ingedrukt, wordt het geluid 5 minuten afgespeeld en stopt dan.

6. Druk op de "M" toets om met de geluidsdemonstratie te stoppen.

De wektijden instellen

1. Stel de SPK-FM schakelaar in op de "FM" stand en laat de radio uitgeschakeld.
2. Druk tweemaal op de "M" toets. De momenteel ingestelde wektijd verschijnt en het "ALARM" pictogram begint te knipperen.
3. Druk op de ⋀ toets om de eerste wektijd te selecteren (wekker 1) of de tweede wektijd FM (wekker 2).

> **OPMERKING:**
> - **Wekker 1:** De eerste wektijd laat u wakker worden met natuurgeluiden of een weksignaal.
> - **Wekker 2:** De tweede wektijd ondersteunt alleen het wakker worden met radiozenders.

4. Druk op de SET toets.
5. Gebruik de ⋀ ⋁ toetsen om de volgende instelling achter elkaar aan te passen:

OPMERKING:

- De betreffende instelling die aangepast moet worden gaat knipperen op de display.
- Bevestig elke instelling door op de SET toets te drukken.

Wekker 1: Uren → minuten → wekker herhalen ᶻz → wekgeluid

Wekker 2: Uren → minuten → afspeeltijd

OPMERKING: Wekker 1 ( )

- "Wekker herhalen ᶻz " (snooze) is de pauze tussen de wekgeluiden. U kunt die tijd aanpassen door een instelling tussen de 5 en 60 minuten te kiezen.
- Wekgeluid: U kunt natuurgeluiden of een weksignaal (zoemer) kiezen.
- Wanneer de wekker op de ingestelde tijd afgaat en er geen knop wordt ingedrukt, stopt de wekker automatisch na een minuut.

OPMERKING: Wekker 2 (FM)

- Afspeeltijd: Pas aan hoe lang de radio door zal spelen nadat de wekker aangaat op de ingestelde tijd. Kies een instelling tussen de 5 en 60 minuten.
- Het apparaat wordt geactiveerd met de radiozender en de volume-instellingen die het laatst zijn gebruikt. Het is niet mogelijk om het volume aan te passen tijdens het afgaan van de wekker.
- De herhaalde wekfunctie ᶻz is niet beschikbaar.

OPMERKING:

Als dezelfde wektijd is ingesteld voor beide wekkers (en FM), zal het apparaat u alleen met de radio wekken. De herhaalde wekfunctie ᶻz is niet beschikbaar.

Wektijd en wekinterval activeren

(bij de normale display modus (Fig. 2))

1. Stel de SPK-FM schakelaar in op de “FM” stand en laat de radio uitgeschakeld.
2. Druk herhaaldelijk op de ∨ toets om een keuze te maken uit de volgende opties:

- ⏰1 = Eerste wektijd geactiveerd. Op de ingestelde wektijd, gaat het gekozen natuurgeluid of het weksignaal (zoemer) af.
- ⏰1 + Z = Eerste wektijd en wekinterval geactiveerd. De geselecteerde alarmtoon gaat af wanneer de ingestelde wektijd is bereikt. Het alarm wordt afgezet door op de RD toets te drukken. Het Z pictogram gaat knipperen op de display. Nadat de ingestelde Snoozetijd is verstreken, gaat de ingestelde alarmtoon nogmaals af.

OPMERKING:
Het alarm wordt automatisch uitgeschakeld, nadat het twee keer is herhaald.

- ⏰2 = Tweede wektijd geactiveerd. De laatst gekozen radiozender wordt afgespeeld met de volume-instelling die het laatst is gebruikt en voor de van tevoren ingestelde afspeeltijd.

Uitschakelen van het weksignaal

Symbool	Functies
⏰1 / ⏰2	Druk op een toets. De wekfunctie wordt uitgezet tot de volgende dag.
⏰1 + Z	Door op ongeacht welke toets behalve de SET toets te drukken, wordt de herhaalde wekfunctie geactiveerd (snooze). Het Z pictogram gaat knipperen als de herhaalde wekfunctie is geactiveerd.
	Druk op de SET toets om het alarm uit te schakelen tot de volgende dag.

Wektijd Uitschakelen

Druk herhaaldelijk op de ∨ toets totdat het symbool „⏰1" of „⏰2" en „ᶻz" verdwijnen van het scherm.

Inductiefunctie

Het afspelen van muziek gemakkelijk gemaakt. Geen snoeren of gecompliceerde set-up nodig. Het audiosignaal wordt via een elektromagnetische inductie overgedragen. Deze functie is compatibel met smartphones en audioapparaten die over ingebouwde luidsprekers beschikken.

1. Stel de SPK-FM schakelaar op de "SPK" stand.
2. Als het indicatielampje (4) niet oplicht, drukt u op de toets (6).
3. Begin met het afspelen van muziek op uw audioapparaat.
4. Plaats bijvoorbeeld uw smartphone op het apparaat. Zorg ervoor dat de ingebouwde luidspreker van uw smartphone is uitgelijnd met de positie (5) op het apparaat.

OPMERKING:
Aangezien bij elke smartphone of audioapparaat de luidsprekers in een verschillende positie zijn geïntegreerd, kunnen wij u niet voorzien van een precieze beschrijving van de perfecte positie.

5. Indien nodig verplaatst u uw smartphone totdat de geluidskwaliteit goed is. Indien nodig, draait u het audioapparaat om.
6. Pas het volume op het audioapparaat aan.

OPMERKING:
- Smartphones en audioapparaten met metalen behuizingen kunnen ruis veroorzaken.
- Stel het volume op uw audioapparaat niet te hoog in, omdat dit verstoring zou kunnen veroorzaken.

Reiniging

⚠ **LET OP:** Dompel het apparaat nooit onder water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat kan niet worden gebruikt.	Apparaat geblokkeerd of “bevroren”.	Haal de stekker ongeveer 5 seconden uit het stopcontact. Schakel dan het apparaat weer aan.
Wekgeluid niet hoorbaar.	Schakelaar aan de achterzijde ingesteld in de “SPK” stand.	Stel de schakelaar in op de “FM” stand.
Geen audiosignaal gedurende het afspelen via de inductiefunctie.	Schakelaar aan de achterzijde ingesteld in de “FM” stand.	Stel de schakelaar in op de “SPK” stand.
	Geluidsbron is niet uitgelijnd met de juiste positie op het apparaat.	Verander de positie van de geluidsbron. Zorg ervoor dat de ingebouwde luidspreker van uw audioapparaat op positie (5) van het apparaat is geplaatst.
	Inductiefunctie uitgeschakeld.	Druk op toets (6) tot het indicatielampje (4) oplicht.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Interferentieruis gedurende het afspelen van muziek via de inductiefunctie.	Te laag batterijvoltage.	Plaats nieuwe batterijen of gebruik de bijgeleverde netadapter.
	Geluidsbron beschikt over metalen behuizing.	Gebruik een geluidsbron zonder metalen behuizing.

Technische gegevens

Model: .... MRC 4140 I
Reservebattery: .... 2x 1,5 V, AG13
Netto gewicht: .... 325 g
Stroomverbruik: .... 5 W

Externe stroomadapter
Input: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Output: .... DC 5 V / 1 A
Polariteit: .... ⊕-⊖-⊖
Beveiligingsklasse: II

Radio
Frequentiebereik: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d’emploi

Merci d’avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d’emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d’éviter tout risque d’accident ou d’endommagement de l’appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique de potentiels dangers pour l’appareil ou d’autres objets.

NOTE :
Souligne les conseils et informations donnés à l’utilisateur.

Indications générales de sécurité

Avant d’utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l’emballage d’origine, y compris l’emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer l’appareil à la pluie ni à l’humidité. Ne pas utiliser l’appareil à proximité d’eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N’utilisez pas l’appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l’utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n’est pas destiné à l’utilisation commerciale.

- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n’entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Le bloc d’alimentation n’est adapté que pour une utilisation dans des endroits secs.
- Ne touchez jamais le bloc d’alimentation ou le câble avec des mains humides.
- Branchez uniquement le bloc d’alimentation à une prise murale correctement installée. Assurez-vous que la tension visée corresponde à la tension de la prise murale. Assurez-vous également que le courant de sortie, la tension et la polarité du bloc d’alimentation correspondent aux informations indiquées sur l’appareil branché.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l’appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu’un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N’exposez pas l’appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d’eau et ne placez aucun récipient rempli d’eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l’appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l’appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l’appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l’utilisateur. Si l’appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l’utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n’est pas endommagé.
- Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant longtemps, retirez le bloc d’alimentation de la prise murale et/ou retirez les piles.

Ces symboles doivent être repérés sur l’appareil et ont les significations suivantes :

Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de haute tension dangereuse dans l'appareil.

Le point d'exclamation souligne la présence d'instructions ou remarques d'entretien importantes inscrites à côté du symbole.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

  ⚠ AVERTISSEMENT !
  Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

⚠ ATTENTION :
Ne touchez pas le diaphragme du haut-parleur à l'arrière de l'appareil avec les mains ou des objets, car cela pourrait endommager le diaphragme.

Liste des différents éléments de commande

Fig. 1

1 Bouton “M” (mode)
2 Bouton SET (réglage)
3 Boutons ⌃ ⌄ (volume)
4 Témoin lumineux pour la fonction Induction activée
5 Position du haut-parleur approximatif de la source audio
6 Fonction Induction on/off
7 Bouton CHN (enregistrer les stations de radio/rappeler les stations de radio enregistrées)
8 Boutons CH-/CH+ (balayer les stations de radio)
9 Bouton RD (radio on/off)

Arrière de l’appareil (pas indiqué)

Bouton SPK-FM (haut-parleur - radio)
⊕-⊖ Prise DC 5 V/1 A
Antenne FM
Haut-parleur

Dessous (non illustré)

Compartiment à piles

Fig. 2

Mode d’affichage normal

Fig. 3

Montre toutes les parties de l’écran

Première utilisation de l’appareil/Introduction

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l’appareil : sec, plat et non glissant, où il peut être facilement manipulé.
- Assurer une ventilation suffisante de l’appareil.
- Retirer la feuille protectrice de l’écran si elle est toujours en place.

Insertion des piles (de secours)

(Piles incluses dans la livraison)

NOTE :

Les piles boutons alcalines situées dans le petit compartiment à l’intérieur du compartiment à piles ont été fixées avec un film pour le transport, prolongeant ainsi la durée de vie des piles. Ouvrez le compartiment à piles sous l’appareil et retirez le film de son emplacement dans le petit compartiment.

En cas de coupure de courant ou si l’appareil est débranché, les réglages seront conservés grâce aux piles. Une fois épuisées, insérez de nouvelles piles comme suit :

1. Ouvrez le compartiment des piles situé sous l’appareil. Vous trouverez ici un autre petit compartiment fixé avec une vis.
2. Insérer 2 piles AG13 de 1,5V. Respecter la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
3. Fermer le compartiment à piles. Fixez le petit compartiment à piles en revissant.

AVERTISSEMENT :

- N’exposez pas les piles à une chaleur intense telle que les rayons du soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d’explosion !**
- Éloignez les piles des enfants ! Ce ne sont pas des jouets.
- Ne forcez pas l’ouverture des piles.
- Évitez le contact avec des objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Il y a un risque de court-circuit !
- Les piles peuvent considérablement chauffer à cause d’un court-circuit, ou même s’enflammer. Cela peut causer des brûlures.
- Les bornes de la pile doivent être couvertes d’un ruban adhésif pendant le transport pour votre sécurité.
- Les piles peuvent fuir et perdre de l’acide. Si l’appareil n’est pas utilisé pendant une longue période, enlevez la pile de la télécommande.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- Si une pile fuit, ne frottez pas les yeux ou les muqueuses avec le liquide. En cas de contact, lavez les mains, rincez les yeux à l'eau claire et si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ **ATTENTION :**

- Ne jamais utiliser des piles de types différents ou des piles anciennes et neuves ensemble.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les déposer dans un centre de récupération compétent ou les rendre au vendeur.

Alimentation électrique (Adaptateur)

1. S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
2. Insérezr la prise électrique dans une prise trois points de, correctement installée. Branchez l'appareil à l'aide du connecteur mâle en l'insérant dans le connecteur femelle DC 5 V de l'appareil.

Si vous n'installez pas de piles de secours, le réglage de l'heure et des stations sera supprimé en cas de panne de courant ou si vous débranchez l'appareil du secteur.

⚠ **ATTENTION :**

- N'utilisez que l'adaptateur de puissance fourni pour cet appareil. Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
- N'utilisez que l'adaptateur de puissance qu'avec 5 V (⊕-◐-⊖), d'autres adaptateurs pourraient endommager cet appareil.

NOTE :

Débranchez l'appareil du secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.

Fonctionnement des piles

Vous pouvez également utiliser l'appareil avec 3 piles de type "AA" R6. (Piles non incluses dans la livraison.)

1. Ouvrez le compartiment des piles situé sous l'appareil.
2. Insérer 3 piles R6 "AA" de 1,5V. Respecter la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
3. Fermer le compartiment à piles.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que le soleil, le feu ou toute autre source similaire. **Danger d'explosion !**

⚠ **ATTENTION :**

- L'acide contenu dans les piles peut fuir des piles. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez les piles.
- Ne jamais utiliser des piles de types différents ou des piles anciennes et neuves ensemble.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les déposer dans un centre de récupération compétent ou les rendre au vendeur.

Volume

Vous pouvez régler le volume en utilisant les boutons ∧ ∨.

Affichage de la température (avec la radio éteinte)

L'appareil détecte la température ambiante actuelle indiquée sur l'écran.

- En mode d'affichage normal (Fig. 2), alternez l'affichage de la température entre °C (degrés Celsius) et °F (degrés Fahrenheit) avec le bouton ∧. Lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton ∧, l'écran indiquera l'heure de l'alarme définie.

Rétroéclairage de l’écran

- **Fonctionnement via l’adaptateur électrique :** L’écran sera allumé en permanence. Pour éteindre le rétroéclairage continu, maintenez le bouton “M” enfoncé pendant environ 2 secondes. Pour rallumer le rétroéclairage de l’écran, maintenez à nouveau le bouton “M” enfoncé pendant environ 2 secondes.
- **Fonctionnement avec piles :** Appuyez sur le bouton CHN pour allumer l’écran pendant 5 secondes.

Pour arrêter l’appareil

Réglez le bouton situé à l’arrière sur la position “FM” et éteignez l’appareil avec le bouton RD. L’appareil s’éteint lorsque l’écran indique le mode normal (voir Fig. 2).

NOTE :
L’icône du volume (🔈···) n’apparaît pas en mode d’affichage normal.

Régler l’heure

1. Appuyez sur le bouton SET lorsque la radio est éteinte.
2. Vous pouvez alors régler les heures, les minutes et le format 12-/ 24-heures dans l’ordre en utilisant les boutons ∧ ∨. Confirmez à chaque fois votre entrée avec le bouton SET. L’élément en cours de réglage clignote sur l’écran.

NOTE :
- Si vous n’appuyez sur aucun bouton pendant environ 20 secondes, tous les paramètres seront enregistrés.
- L’affichage 12 heures apparaît comme suit : PM = après-midi

Fonctionnement de la radio

Réglage et stockage des stations

1. Réglez le bouton SPK-FM sur la position “FM”.

2. Appuyez sur le bouton RD pour mettre l'appareil en mode radio. Le symbole de la radio et la fréquence en cours appa-raissent sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton CH+ ou CH- pour régler une station. La fréquence correspondante est indiquée sur l'écran.
4. Maintenez le bouton CHN enfoncé pour enregistrer la station de radio trouvée. L'écran indiquera le numéro préréglé res-pectif.

> **NOTE :**
> - Les stations de radio ne peuvent s'enregistrer que l'une après l'autre. L'appareil sélectionnera automatiquement le prochain préréglage disponible.
> - 6 stations maximum peuvent être enregistrées. Après, il n'est pas possible de régler l'ordre.
> - Lorsque vous enregistrez une autre station ou une station supplémentaire, l'appareil écrasera le dernier préréglage en conséquence.
> - Toutes les stations de radio stockées peuvent être supprimées en appuyant sur les boutons CH+ et ∧ en même temps.

5. Lorsque la réception est faible, modifiez la situation de l'antenne flexible pour améliorer la réception.

Sélectionner des stations stockées

Pour sélectionner la station de radio stockée, appuyez sur le bouton CHN plusieurs fois.

Fonction réveil

Vous pouvez choisir d'être réveillé par les sons de la nature, par un signal d'alarme ou une station de radio.

Démonstration des sons de la nature

1. Réglez le bouton SPK-FM sur la position "FM" et laissez la radio s'éteindre.

2. Appuyez sur le bouton "M" pour commencer à écouter le premier son de la nature.
3. Appuyez sur le bouton SET pour arrêter le son.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour commencer à écouter le son suivant. Vous disposez de 5 sons de la nature différents. Le réglage "6" est un pot-pourri.
5. Après avoir sélectionné le son que vous souhaitez, utilisez les boutons ∧ ∨ pour régler le volume.

> **NOTE :**
> Si vous n'appuyez pas sur le bouton SET, le son sera lu pendant 5 minutes, puis s'arrêtera.

6. Appuyez sur le bouton "M" pour arrêter la démonstration de sons.

Régler les heures d'alarme

1. Réglez le bouton SPK-FM sur la position "FM" et laissez la radio s'éteindre.
2. Appuyez deux fois sur le bouton "M". L'heure d'alarme actuellement réglée apparaît et l'icône "ALARM" commence à clignoter.
3. Appuyez sur le bouton ∧ pour sélectionner la première heure d'alarme (alarme 1) ou la deuxième heure d'alarme FM (alarme 2).

> **NOTE :**
> - **Alarme 1 :** La première heure d'alarme vous permet de vous réveiller par les sons de la nature ou un signal d'alarme.
> - **Alarme 2 :** La deuxième heure d'alarme ne supporte que le réveil par les stations de la radio.

4. Appuyez sur le bouton SET.
5. Utilisez les boutons ∧ ∨ pour régler les paramètres suivants l'un après l'autre :

NOTE :

- Le réglage respectif à régler clignotera à l'écran.
- Confirmez chaque réglage en appuyant sur le bouton SET.

Alarme 1 : Heures → minutes → répéter l'alarme z → son de l'alarme

Alarme 2 : Heures → minutes → temps de lecture

NOTE : Alarme 1 ( )

- "Répéter l'alarme z" (rappel) est une pause entre les sons de l'alarme. Vous pouvez régler cette heure en sélectionnant un paramètre entre 5 et 60 minutes.
- Son de l'alarme : Vous pouvez sélectionner les sons de la nature ou un signal d'alarme (vibreur).
- Lorsque l'alarme retentit à l'heure définie et qu'aucun bouton n'est enfoncé, l'alarme s'arrêtera automatiquement au bout d'une minute.

NOTE : Alarme 2 (FM)

- Temps de lecture : réglez la durée de lecture de la radio après l'activation de l'alarme à l'heure définie. Sélectionnez un paramètre entre 5 et 60 minutes.
- L'appareil active l'alarme en conservant la station de radio et le volume précédemment utilisés. Il n'est pas possible de régler le volume pendant l'alarme.
- La fonction de répétition de l'alarme z n'est pas disponible.

NOTE :

En réglant la même heure d'alarme pour les deux alarmes (et FM), l'appareil vous réveillera au son de la radio uniquement. La fonction de répétition de l'alarme z n'est pas disponible.

Activer l'heure d'alarme et l'intervalle d'alarme

(en mode d'affichage normal (Fig. 2))

1. Réglez le bouton SPK-FM sur la position "FM" et laissez la radio s'éteindre.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton ∨ pour sélectionner l'une des options suivantes :

- ⏰1 = Première heure d'alarme activée. l'heure d'alarme préréglée, le son de la nature ou le signal d'alarme (vibreur) sélectionné s'active.
- ⏰1 + z = Première heure d'alarme et intervalle d'alarme activés. La tonalité de l'alarme sélectionnée retentit lorsque l'heure définie est atteinte. L'alarme s'éteint en appuyant sur le bouton RD. L'icône z commence à clignoter à l'écran. À la fin de l'heure définie du Rappel d'alarme, la tonalité d'alarme définie retentit à nouveau.

  NOTE :
  Notez que l'alarme répétée se désactive automatiquement après l'avoir utilisé deux fois.

- ⏰2 = Deuxième heure d'alarme activée. La station de radio précédemment réglée sera lue au volume précédemment utilisé et au temps de lecture précédemment définie.

Suppression du signal de réveil

Symbole	Fonctions
⏰1 / ⏰2	Appuyez sur un bouton. La fonction de l'alarme s'éteindra jusqu'au jour suivant.
⏰1 + z	Appuyer sur un bouton à l'exception du bouton SET activera la fonction de répétition d'alarme (rappel). L'icône z clignotera si la fonction de répétition d'alarme a été activée.
	Appuyez sur le bouton SET pour éteindre l'alarme jusqu'au jour suivant.

Désactiver l'heure de Réveil

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ∨ jusqu'à ce que le symbole "⏰1" ou "⏰2" et "z" disparaît de l'écran.

Fonction Induction

Ecouter de la musique très facilement. Aucun câble ou réglage complexe n'est requis. Le signal audio est transmis via une induction électromagnétique. Cette fonction est compatible avec les Smartphones et appareils audio disposant de haut-parleurs intégrés.

1. Réglez le bouton SPK-FM sur la position "SPK".
2. Si le témoin lumineux (4) ne s'allume pas, appuyez sur le bouton (6).
3. Commencez à écouter de la musique sur votre appareil audio.
4. Placez, par exemple, votre Smartphone sur l'appareil. Vous assurez que le haut-parleur intégré de votre Smartphone s'aligne sur la position (5) de l'appareil.

NOTE :
Comme les Smartphones ou les appareils audio intègrent leurs haut-parleurs à une position différente, nous ne pouvons pas vous fournir une description précise de la bonne position.

5. Si nécessaire, déplacez votre Smartphone jusqu'à ce que la sortie audio soit bonne. Si nécessaire, tournez l'appareil audio.
6. Réglez le volume de l'appareil audio.

NOTE :
- Les Smartphones et les appareils audio équipés de boîtiers métalliques peuvent causer des bruits d'interférences.
- Ne réglez pas le volume de votre appareil audio à un niveau trop fort, car cela peut provoquer des distorsions.

Nettoyage

ATTENTION : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

Dépannage

Problème	Raison possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Appareil bloqué ou "figé".	Déconnectez l'adaptateur électrique de la prise murale pendant environ 5 secondes. Puis, rallumez l'appareil.
Le son de l'alarme n'est pas audible.	Le bouton à l'arrière est réglé sur la position "SPK".	Réglez le bouton sur la position "FM".
Aucun signal audio pendant la lecture via la fonction Induction.	Le bouton à l'arrière est réglé sur la position "FM".	Réglez le bouton sur la position "SPK".
	La source audio n'est pas alignée sur la bonne position de l'appareil.	Déplacez la source audio. N'oubliez pas de placer le haut-parleur intégrer de la source audio sur la position (5) de l'appareil.
	La fonction Induction est désactivée.	Appuyez sur le bouton (6) jusqu'à ce que le témoin lumineux (4) s'allume.

Problème	Raison possible	Solution
Bruit d'interférences pendant la lecture de la musique via la fonction Induction.	Tension des piles trop basse.	Insérez de nouvelles piles ou utilisez l'adaptateur électrique fourni.
	La source audio est équipée d'un boîtier métallique.	Utilisez une source audio sans boîtier métallique.

Données techniques

Modèle : .... MRC 4140 I
Batterie de sauvegarde : .... 2x 1,5 V, AG13
Poids net : .... 325 g
Consommation électrique : .... 5 W

Adaptateur électrique externe

Entrée : .... CA 100-240 V, 50/60 Hz
Sortie : .... CC 5 V / 1 A
Polarité : .... ⊕-◐-⊖
Classe de protection : II

Radio

Portée de fréquence : .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole “Elimination“

Prendre soin de l’environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l’environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- La fuente de alimentación solo se puede utilizar en habitaciones secas.
- No toque nunca la fuente de alimentación o el cable con las manos mojadas.
- Conecte solo la fuente de alimentación a una toma de pared instalada correctamente Procure que la tensión especificada coincida con la tensión de la toma de pared. Procure también que la corriente de salida, la tensión y la polaridad de la fuente de alimentación coincida con la información del dispositivo conectado.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Si no utiliza el dispositivo durante un largo período de tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y/o extraiga las pilas.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario de tensiones elevadas peligrosas en el interior del chasis.

El símbolo de exclamación indica instrucciones u observaciones de mantenimiento importantes en las orientaciones adjuntas.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

> ⚠ **¡AVISO!**
> No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Observaciones especiales de seguridad

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> No toque el diagrama del altavoz en la parte trasera del dispositivo con las manos u objetos porque podría resultar dañado.

Indicación de los elementos de manejo

Fig. 1

1 Botón “M” (modo)

2 Botón SET (ajustes)
3 Botones ∧ ∨ (volumen)
4 Luz indicadores para la función de inducción activada
5 Posición de altavoz aproximada de la fuente de audio
6 Función de inducción activada/desactivada
7 Botón CHN (almacena emisoras de radio/recuerda las emisoras de radio memorizadas)
8 Botones CH-/CH+ (busca emisoras de radio)
9 Botón RD (radio conectada/desconectada)

Parte trasera de la unidad (no se muestra)

Interruptor SPK-FM (altavoz - radio)
Toma ⊕-◐-⊖ DC 5 V/1A
Antena FM
Altavoz

Parte inferior (no mostrada)

Compartimento de la batería

Fig. 2

Modo de pantalla normal

Fig. 3

Muestra de todos los segmentos de pantalla

Primer uso del dispositivo/Introducción

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Introducir las baterías (suministro auxiliar)

(Pilas incluidas en la entrega)

NOTA:
Las pilas de botón alcalinas situadas en el pequeño compartimento del interior del compartimento de la batería están sujetas con una tira para el transporte, y por tanto, para prolongar la vida de las pilas. Abra el compartimento de la batería en la parte inferior y retire la tira desde la ranura en el pequeño compartimento mismo.

En caso de un corte de corriente o si se desenchufa el dispositivo, con las baterías introducidas, se conservará la configuración. Una vez agotadas, inserte nuevas pilas conforme a lo siguiente:

1. Abra el compartimiento de baterías de la parte inferior del dispositivo. Encontrará otro compartimento pequeño sujeto por un tornillo.
2. Introduzca 2 baterías AG13 de 1,5V. Tenga en cuenta la polaridad correcta (indicada en la parte inferior del compartimiento de baterías).
3. Cierre el compartimiento de las baterías. Fije el compartimento de la batería pequeño colando de nuevo el tornillo.

AVISO:
- No exponga las pilas a calor intenso como la luz solar, fuego o similar. Existe el riesgo de explosion.
- Mantenga las pilas lejos de los niños. No son un juguete.
- No abra las pilas con fuerza.
- Evite el contacto con objetos metálicos (aros, clavos, tornillos, etc.). Existe el riesgo de cortocircuito.
- Las pilas se pueden calentar de manera considerable por un cortocircuito o incluso pueden arder. Podría derivar en quemaduras.
- Se deben cubrir los terminales de las pilas con cinta adhesiva durante su transporte por su seguridad.

⚠ AVISO:

- Las pilas pueden tener fugas y pueden perder ácido. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.
- Si una pila tiene fuga, no frote el líquido en los ojos o en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia, y si los síntomas persisten, consulte a su médico.

⚠ ATENCIÓN:

- No use nunca tipos de baterías distintos no baterías nuevas y usadas conjuntamente.
- Las baterías no se deben desechar en la basura. Lleve las baterías usadas a centros de recolección específicos o devuélvalas al vendedor.

Alimentación (Adaptador)

1. Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
2. Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada. Conecte el dispositivo con el enchufe introduciendo la toma en la toma DC 5 V del dispositivo.

Si el dispositivo no dispone de pilas para suministro auxiliar, los ajustes de hora y estación se borrarán si se desenchufa de la toma de corriente o se produce un fallo eléctrico.

⚠ ATENCIÓN:

- Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado para este dispositivo. No utilice este adaptador con otros dispositivos.
- Utilice únicamente un adaptador de corriente con 5 V (⊕-◐-⊖); el uso de otros adaptadores podría dañar el dispositivo.

NOTA:
Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente durante largos periodos de inactividad.

Funcionamiento con baterías

También puede usar la unidad con 3 baterías tipo R6 “AA”. (Las pilas no se incluyen en la entrega).

1. Abra el compartimiento de baterías de la parte inferior del dispositivo.
2. Introduzca 3 baterías R6 “AA” de 1,5V. Tenga en cuenta la polaridad correcta (indicada en la parte inferior del compartimiento de baterías).
3. Cierre el compartimiento de las baterías.

AVISO:
No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **¡Peligro de explosión!**

ATENCIÓN:

- Las pilas pueden tener fuga de ácido. Cuando no utilice el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas.
- No use nunca tipos de baterías distintos no baterías nuevas y usadas conjuntamente.
- Las baterías no se deben desechar en la basura. Lleve las baterías usadas a centros de recolección específicos o devuélvalas al vendedor.

Volumen

Puede ajustar el volumen con los botones ∧ ∨.

Indicación de temperatura (con la radio desconectada)

La unidad detecta la temperatura ambiente actual y se muestra en la pantalla.

- En modo de pantalla normal (Fig. 2) puede alternar la indicación de temperatura entre °C (grados Celsius) y °F (grados Fahrenheit) con el botón ∧. Al pulsar el botón ∧ de nuevo, la pantalla mostrará la hora de alarma ajustada.

Retroiluminación de la pantalla

- **Funcionamiento mediante adaptador de corriente:** La pantalla estará permanentemente iluminada. Para desconectar la retroiluminación continua, mantenga pulsado el botón "M" durante aproximadamente 2 segundos. Para conectar la retroiluminación de la pantalla de nuevo mantenga pulsado el botón "M" otra vez durante aproximadamente 2 segundos.
- **Funcionamiento con batería:** Pulse el botón CHN para encender la pantalla durante 5 segundos.

Desconexión

Coloque el interruptor de la parte trasera en la posición "FM" y desconecte el aparato con el botón RD. La unidad se apaga cuando la pantalla muestra el modo normal (ver Fig. 2).

NOTA:
El icono del volumen (🔈) no aparece durante el modo de pantalla normal.

Establecer hora

1. Pulse el botón SET cuando la radio esté desconectada.
2. Puede ajustar las horas, minutos y formatos de hora 12/24 en secuencia con los botones ∧ ∨.
   Confirme cada entrada con el botón SET. El elemento que se configurará en cada momento parpadea en la pantalla.

NOTA:
- Si no se pulsa el botón aproximadamente durante 20 segundos, se guardarán todos los ajustes.
- En la indicación de 12 horas aparece lo siguiente: PM = tarde

Funcionamiento de la radio

Configuración y guardado de emisoras

1. Coloque el interruptor SPK-FM en la posición de “FM”.
2. Pulse el botón RD para poner la unidad en modo radio. El símbolo de radio y la frecuencia actual se mostrarán en pantalla.
3. Pulse el botón CH+ o CH- para establecer una emisora. La frecuencia correspondiente se mostrará en pantalla.
4. Mantenga pulsado el botón CHN para guardar la emisora encontrada. La pantalla mostrará el número presintonizado correspondiente.

NOTA:
- Las emisoras de radio se pueden guardar una tras otra. El aparato seleccionará automáticamente la siguiente presintonizada.
- Se pueden guardar un máximo de 6 emisoras. Ajustar la secuencia después no es posible.
- Al almacenar una emisora más o adicional, el aparato sobreescribirá la última presintonizada.
- Las emisoras de radio guardadas pueden borrarse pulsando los botones CH+ y ^ simultáneamente.

5. Si la recepción es demasiada débil, cambie la posición de la antena de cable, para mejorar la recepción.

Selección de emisoras guardadas

Para seleccionar una emisora de radio guardada, pulse el botón CHN repetidamente.

Función de llamada

Puede seleccionar despertarse con sonidos naturales, con una señal de alarma o con emisora de radio.

Demonstración de sonidos naturales

1. Coloque el interruptor SPK-FM en la posición de "FM" y deje la radio desconectada.
2. Pulse el botón "M" para que comience la reproducción de primer sonido natural.
3. Pulse el botón SET para detener el sonido.
4. Pulse de nuevo SET para comenzar la reproducción del siguiente sonido. Hay 5 sonidos diferentes disponibles. El ajuste "6" es un popurrí.
5. Después de haber seleccionado el sonido deseado, utilice los botones ∧ ∨ para ajustar el volumen.

> **NOTA:**
> Si no pulsa el botón SET, el sonido sonará durante 5 minutos y luego se parará.

6. Pulse el botón "M" para detener la muestra de sonidos.

Ajuste de las horas de alarma

1. Coloque el interruptor SPK-FM en la posición de "FM" y deje la radio desconectada.
2. Pulse el botón "M" dos veces. La hora de la alarma ajustada actualmente aparecen con el icono "ALARM" que comienza a parpadear.
3. Pulse el botón ∧ para seleccionar la hora de la primera alarma (alarma 1) o la hora de la segunda alarma FM (alarma 2).

> **NOTA:**
> - **Alarma 1:** La primera hora de alarma le permite despertarse con sonidos naturales o con una señal de alarma.
> - **Alarma 2:** La segunda hora de alarma solamente soporta el despertar con emisoras de radio.

4. Pulse el botón SET.
5. Utilice los botones ∧ ∨ para ajustar los ajustes siguientes uno después de otro:

NOTA:
- El ajuste correspondiente parpadeará en la pantalla.
- Confirme cada ajuste pulsando el botón SET.

Alarma 1: Horas → minutos → repetir alarma → sonar alarma

Alarma 2: Horas → minutos → hora de reproducción

NOTA: Alarma 1 ( )
- “Repita la alarma ” (repetición alarma) es la pausa entre los sonidos de alarma. Puede ajustar la selección de hora de ajuste entre 5 y 60 minutos.
- Sonido de alarma: Puede seleccionar los sonidos de la naturaleza o una señal de alarma (timbre).
- Si suena la alarma a la hora programada y no se pulsa el botón, la alarma se parará automáticamente transcurrido un minuto.

NOTA: Alarma 2 (FM)
- La hora de reproducción: Ajuste durante cuánto tiempo sonará la radio después de que la alarma se conecte a la hora programada. Seleccione un ajuste entre 5 y 60 minutos.
- El dispositivo activa la alarma con la emisora de radio y el ajuste del volumen último utilizado. No se puede ajustar el volumen durante el sonido de la alarma.
- No está disponible la función de repetición de alarma .

NOTE:
Si las dos alarmas están programadas con la misma hora (y FM), el aparato le despertará con la radio solamente. No está disponible la función de repetición de alarma .

Activar la hora de la alarma y el intervalo de alarma

(durante el modo de pantalla normal (Fig. 2))

1. Coloque el interruptor SPK-FM en la posición de “FM” y deje la radio desconectada.
2. Pulse repetidamente el botón ∨ para seleccionar entre las opciones siguientes:

- ⏰1 = Hora de primera alarma activada. A la hora de la alarma programada, el sonido de la naturaleza escogido suena o la señal de alarma (timbre) se activa.
- ⏰1 + Z = La primera hora de alarma y el intervalo de alarma están activados. El tono de alarma seleccionado sonará cuando se alcance la hora establecida. La alarma se apaga pulsando el botón RD. El icono Z comienza a parpadear en la pantalla. Cuando termine el tiempo de descanso establecido, el tono de alarma sonará de nuevo.

NOTA:
Observe que la repetición de alarma se desactiva automáticamente tras usarse dos veces.

- ⏰2 = la hora de segunda alarma está activada. Sonará la última emisora de radio sintonizada con el ajuste de volumen utilizado y durante el tiempo de reproducción programado previamente.

Parada de la señal de llamada

Símbolo	Funciones
⏰1 / ⏰2	Pulsar cualquier botón. La función de alarma se apagará hasta el día siguiente.
⏰1 + Z	Pulsar cualquier botón excepto el botón SET activará la función de repetición de alarma (repetición de alarma). El icono Z parpadeará si la función de repetición se ha activado.
	Pulse el botón SET para apagar la alarma hasta el día siguiente.

Desactivar la hora de alarma

Pulse repetidamente el botón ∨ hasta que el símbolo "⏰1" o "⏰2" y "z" desaparezcan de la pantalla.

Funcion de inducción

La reproducción de música es muy fácil. Sin cables ni configuración complicada. La señal de audio se transfiere vía inducción electromagnética. Esta función es compatible con los smartphones y los dispositivos de audio con altavoces incorporados.

1. Coloque el interruptor SPK-FM en la posición "SPK".
2. Si el indicador luminoso (4) no se enciende, pulse el botón (6).
3. Comience a reproducir la música en su dispositivo de audio.
4. Coloque, por ejemplo, su smartphone en el dispositivo. Asegúrese de que el altavoz incorporado del smartphone esté alineado con la posición (5) en el dispositivo.

> **NOTA:**
> Dado que cada smartphone o dispositivo de audio lleva integrados altavoces en una posición diferente, no podemos proporcionar una descripción específica de la posición perfecta.

5. Si s necesario, cambie la posición de su smartphone hasta que la salida del sonido sea buena. Si es necesario, gire el dispositivo de audio.
6. Ajuste el volumen en el dispositivo de audio.

> **NOTA:**
> - Los smartphones y los dispositivos de audio con carcasas metálicas pueden interferir con ruido.
> - No ajuste el volumen del dispositivo de audio demasiado alto, porque podría provocar distorsión.

Limpieza

⚠ **ATENCIÓN:** No sumerja el aparato en agua.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Soluciones
El dispositivo no funciona.	Dispositivo bloqueado o “congelado”.	Desconecte del adaptador de red de la toma de la pared durante 5 segundos. Luego conecte el dispositivo de nuevo.
La alarma no suena	El interruptor de la parte de atrás está colocado en la posición de “SPK”.	Coloque el interruptor en la posición “FM”.
No hay señal de audio durante la reproducción vía función de la inducción.	El interruptor de la parte de atrás está colocado en la posición de “FM”.	Coloque el interruptor en la posición “SPK”.
	La fuente de audio no está alineada con la posición correcta del dispositivo.	Cambie la posición de la fuente de audio. Asegúrese de colocar el altavoz incorporado de la fuente de audio en la posición (5) del dispositivo.
	Función de inducción desconectada.	Pulse el botón (6) hasta que el indicador luminoso (4) se ilumine.

Problema	Causas posibles	Soluciones
Ruido de interferencia durante la reproducción de música vía función de inducción.	Tensión de batería demasiado baja.	Inserte nuevas pilas o utilice el adaptador de red suministrado.
	La fuente de audio dispone de una carcasa metálica.	Utilice una fuente de audio sin carcasa metálica.

Datos técnicos

Modelo:..MRC 4140 I
Batería de reserva:..2x 1,5 V, AG13
Peso neto:...325 g
Consumo: ....5 W

Adaptador externo de alimentación
Entrada:..CA 100-240 V, 50/60 Hz
Salida: ....CC 5 V / 1 A
Polaridad:..⊕-⊙-⊖
Clase de protección:..II

Radio
Rango de frecuencia:...FM 87,5 ~ 108 MHz

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.

- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- L’adattatore AC è adatto solo in ambienti asciutti.
- Non toccare la spina di alimentazione o il cavo con amni bagnate.
- Collegare l’alimentatore solo ad una presa a parete correttamente installata. Verificare che il voltaggio indicato corrisponda al voltaggio della presa a parete. Controllare anche che la corrente di uscita e la polarità del’alimentazione corrispondano alle informazioni del dispositivo connesso.
- Installare sempre le batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l’unità a perdite o schizzi d’acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull’unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull’unità.
- Non aprire mai l’alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l’utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, scollegare l’alimentatore dalla presa a parete e/o togliere le batterie.

Questi simboli potrebbero essere presenti sul dispositivo e indicano quanto di seguito riportato:



Il simbolo a forma di lampo avverte l’utente di voltaggio altamente pericoloso all’interno dell’alloggiamento.



Il simbolo a punto esclamativo rimanda a particolari istruzioni e note di manutenzione presenti nelle linee guida.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

> ⚠ **AVVISO!**
> Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza speciali

> ⚠ **ATTENZIONE:**
> Non toccare il diaframma dell'altoparlante sul retro del dispositivo con mani o oggetti, in quanto si rischia di danneggiarlo.

Elementi di comando

Fig. 1

1 Tasto "M" (modalità)
2 Tasto SET (impostazione)
3 Tasti ∧ ∨ (volume)
4 Spia luminosa per la funzione di induzione attivata
5 Posizione approssimativa dell'altoparlante della fonte audio
6 Attivazione/disattivazione della funzione a induzione
7 Tasto CHN (salva stazioni radio/richiama stazioni radio salvate)
8 Tasti CH-/CH+ (scansione stazioni radio)
9 Tasto RD (attivazione/disattivazione radio)

Retro dell'unità (non mostrato)

Interruttore SPK-FM (altoparlante - radio)
Presa ⊕-⊃-⊖ DC 5 V/1 A
Antenna FM
Altoparlante

Parte inferiore (non nella Fig.)

Vano batteria

Fig. 2

Modalità display normale

Fig. 3

Mostra tutti i segmenti di visualizzazione

Prima messa in funzione del dispositivo/ introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Inserimento delle batterie (Backup)

(Batterie incluse nella fornitura)

NOTA:
Le batterie a cellule alcaline situate nel vano piccolo all'interno del vano batteria sono state fissate con una pellicola per il trasporto, quindi aumentando la durata delle batterie. Aprire il vano batteria alla base e mettere la pellicola dalla fessura nel vano piccolo.

In caso di interruzione di corrente o se il dispositivo viene scollegato, con le batterie inserite, le impostazioni saranno mantenute. Se scariche, inserire le nuove batterie come di seguito:

1. Aprire il vano pile sopra il dispositivo. Li sarà presente un altro vano piccolo fissato da una vite.
2. Inserire 2 pile AG13 batteries 1,5 V. Far attenzione a rispettare la corretta polarità (indicata all'interno del vano pile).
3. Chiudere il vano della batteria. Fissare il vano batteria piccolo montando nuovamente la vite.

⚠ **AVVISO:**

- Non esporre le batterie a calore intenso come luce diretta del sole, fuoco o condizioni simili. **Pericolo di esplosione.**
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Le batterie non sono giocattoli.
- Non aprire le batterie forzandole.
- Evitare il contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti ecc.). Pericolo di cortocircuito.
- Le batterie possono riscaldarsi notevolmente in caso di cortocircuito e perfino incendiarsi.
- Coprire i morsetti delle batterie con nastro adesivo durante il trasporto per la vostra sicurezza.
- Le batterie possono presentare perdite di acido. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal telecomando.
- Se una batteria presenta perdite, non far entrare in contatto il liquido con gli occhi o le mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani, sciacquare le mani con acqua pulita e, se i sintomi persistono, contattare un medico.

⚠ **ATTENZIONE:**

- Non usare diversi tipi di pile o pile nuove ed usate contemporaneamente.
- Le pile non devono essere smaltite nei rifiuti. Consegnare le pile usate presso centri di raccolta competenti o al rivenditore stesso.

Alimentazione (Adattatore)

1. Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
2. Inserire la spina di rete in una presa a tre spine correttamente installata. Collegare il dispositivo con un connettore inserendo la spina nella presa DC 5 V del dispositivo.

Se non è inserita la betteria di backup, impostazione orario e stazioni vengono cancellati in caso di black-out o quando si scollega l'apparecchio dall'alimentazione.

⚠ ATTENZIONE:

- Utilizzare soltanto l'adattatore in dotazione. Non utilizzare altri dispositivi.
- Utilizzare soltanto l'adattatore 5 V (⊕–⊃–⊖), altri adattatori possono danneggiare l'apparecchio.

NOTA:

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati.

Funzionamento con batteria

Si ha anche la possibilità di mettere in funzione l'unità con 3 batterie tipo R6 "AA". (Batterie non incluse nella confezione.)

1. Aprire il vano pile sopra il dispositivo.
2. Inserire 3 pile R6 "AA" batteries 1,5 V. Far attenzione a rispettare la corretta polarità (indicata all'interno del vano pile).
3. Chiudere il vano della batteria.

⚠ AVVISO:

Non esporre le batterie a calore intense, come luce solare, fuoco o simili. **Pericolo di esplosione!**

⚠ ATTENZIONE:

- Le batterie possono perdere acido della batteria. Quando il dispositivo non è in uso per un lungo periodo, togliere le batterie.

⚠ **ATTENZIONE:**

- Non usare diversi tipi di pile o pile nuove ed usate contemporaneamente.
- Le pile non devono essere smaltite nei rifiuti. Consegnare le pile usate presso centri di raccolta competenti o al rivenditore stesso.

Volume

Il volume può essere regolato mediante i tasti ∧ ∨.

Display della temperatura (con la radio spenta)

L’unità rileva la temperatura ambiente corrente e questa viene visualizzata sul display.

- In modalità display normale (Fig. 2) è possibile alternare il display della temperatura tra °C (gradi Celsius) e °F (gradi Fahrenheit) con il tasto ∧. Quando si preme di nuovo il tasto ∧, il display mostrerà l’ora della sveglia impostata.

Retroilluminazione del display

- **Funzionamento tramite adattatore di corrente:** il display sarà acceso permanentemente. Per disattivare la retroilluminazione continua, premere e tenere premuto il tasto “M” per ca. 2 secondi. Per riaccendere di nuovo la retroilluminazione del display, tenere premuto il tasto “M” per ca. 2 secondi.
- **Funzionamento con batteria:** premere il tasto CHN per accendere il display per 5 secondi.

Spegnere

Regolare l’interruttore sul retro in posizione “FM” e spegnere il dispositivo usando il tasto RD. L’unità si spegne quando il display mostra la modalità normale (vedi Fig. 2).

NOTA:
L’icona del volume (🕪) non compare durante la modalità di visualizzazione normale.

Impostazione ora

1. Premere il tasto SET quando la radio è spenta.
2. Poi è possibile regolare le ore, i minuti e il formato 12/24 ore in sequenza usando i tasti ∧ ∨.
   Confermare l'immissione ogni volta con il tasto SET. La voce corrente da impostare lampeggia sul display.

NOTA:
- Se non è premuto alcun tasto per ca. 20 secondi, saranno salvate tutte le impostazioni.
- Sul display 12 ore compare quanto segue: PM = pomeriggio

Funzionamento radio

Impostazione e salvataggio di stazioni

1. Impostare l'interruttore SPK-FM in posizione "FM".
2. Premere il tasto RD, per mettere l'unità in modalità radio. Il simbolo della radio e la frequenza corrente compaiono sul display.
3. Premere il tasto CH+ o CH-, per impostare una stazione. La frequenza corrispondente è visualizzata sul display.
4. Tenere premuto il tasto CHN per salvare la stazione radio trovata. Il display mostrerà il numero preimpostato.

NOTA:
- Le stazioni radio possono essere salvate solo una dopo l'altra. Il dispositivo selezionerà automaticamente la preimpostazione disponibile successivamente.
- È possibile salvare un massimo di 6 stazioni. Regolando la sequenza in un secondo momento è impossibile.
- Quando si salvano altre stazioni, il dispositivo sovrascriverà l'ultima preimpostazione.
- Tutte le stazioni salvate possono essere cancellate premendo i tasti CH+ e ∧ contemporaneamente.

5. Se la ricezione è troppo debole, per migliorarla cambiare la posizione dell'antenna a filo.

Selezionare le stazioni salvate

Per selezionare la stazione radio salvata, premere ripetutamente il tasto CHN.

Funzione sveglia

È possibile scegliere di svegliarsi con suoni della natura, con un segnale per sveglia o una stazione radio..

Dimostrazione dei suoni della natura

1. Impostare l'interruttore SPK-FM in posizione "FM" e lasciare la radio spenta.
2. Premere il tasto "M" per avviare la riproduzione del primo suono naturale.
3. Premere il tasto SET per interrompere il suono.
4. Premere di nuovo SET per avviare la riproduzione del suono successivo. Ci sono 5 suoni diversi della natura. L'impostazione "6" è un pot-pourrì.
5. Dopo aver scelto il suono desiderato, usare i tasti ∧ ∨ per regolare il volume.

NOTA:
Se non si preme alcun tasto SET, il suono riprodurrà per 5 minuti e poi si interromperà.

6. Premere il tasto "M" per interrompere la dimostrazione dei suoni.

Impostazione degli orari della sveglia

1. Impostare l'interruttore SPK-FM in posizione "FM" e lasciare la radio spenta.
2. Premere due volte il tasto "M". L'ora della sveglia impostata correntemente compare e l'icona "ALARM" inizia a lampeggiare.

3. Premere il tasto ∧ per selezionare il primo orario della sveglia (sveglia 1) o il secondo orario della sveglia (sveglia 2).

NOTA:
- **Sveglia 1:** Il primo orario della sveglia consentirà di svegliarsi con suoni della natura o un segnale della sveglia.
- **Sveglia 2:** Il secondo orario della sveglia supporta solo la sveglia con stazioni radio.

4. Premere il tasto SET.
5. Usare i tasti ∧ ∨ per regolare le impostazioni seguenti una dopo l’altra:

NOTA:
- L’impostazione rispettiva da regolare lampeggerà sul display.
- Confermare ogni impostazione premendo il tasto SET.

Sveglia 1: Ore → minuti → ripeti sveglia z → suono sveglia
Sveglia 2: Ore → minuti → tempo di riproduzione

NOTA: Sveglia 1 ( )
- “Ripeti sveglia z” (snooze) è la pausa tra i suoni della sveglia. È possibile regolare quell’orario scegliendo un’impostazione tra 5 e 60 minuti.
- Suono della sveglia: È possibile scegliere i suoni della natura o un segnale della sveglia (cicalino).
- Quando la sveglia suona all’orario preimpostato e nessun tasto è premuto, la sveglia si fermerà automaticamente dopo un minuto.

NOTA: Sveglia 2 (FM)
- Tempo di riproduzione: Regolare il tempo durante il quale la radio funziona dopo che la sveglia si attiva all’ora preimpostata. Scegliere un’impostazione tra 5 e 60 minuti.

NOTA: Sveglia 2 ()

- Il dispositivo attiva la sveglia con la stazione radio e l'ultima impostazione del volume. Non è possibile regolare il volume durante la sveglia.
- La funzione di ripetizione della sveglia non è disponibile.

NOTA:

Se l'impostazione è la stessa per entrambe le sveglie (e), il dispositivo sveglierà solo con radio. La funzione di ripetizione della sveglia non è disponibile.

Attivazione dell'orario della sveglia e dell'intervallo della sveglia

(durante la modalità di visualizzazione normale (Fig. 2))

1. Impostare l'interruttore SPK-FM in posizione "FM" e lasciare a radio spenta.
2. Premere il tasto ripetutamente per selezionare tra le seguenti opzioni:

- = Primo orario della sveglia attivato. All'ora della sveglia preimpostata, si attiva il suono della natura selezionato o segnale della sveglia (cicalino).
- **+** = Primo orario della sveglia e intervallo sveglia attivato. La sveglia selezionata suona quando si raggiunge l'orario impostato. La sveglia si spegne premendo il tasto RD. L'icona inizia a lampeggiare sul display. Al termine del secondo orario Snooze, la suoneria impostata suona di nuovo.

NOTA:

È importante notare che la sveglia ripetuta è disattivata automaticamente dopo essere usata due volte.

- = Secondo orario della sveglia attivato. La stazione radio sintonizzata alla fine sarà riprodotta al volume impostato per ultimo e per il tempo di riproduzione impostato in precedenza.

Spegnere il segnale della sveglia

Simbolo	Funzioni
⏰1 / ⏰2	Premere qualsiasi tasto. La funzione sveglia sarà disattivata fino al giorno successivo.
⏰1 + Zz	Premendo qualsiasi tasto eccetto il tasto SET si attiverà la funzione ripeti sveglia (snooze). L'icona Zz lampeggerà se la funzione ripeti sveglia è stata attivata.
	Premere il tasto SET per disattivare la sveglia fino al giorno successivo.

Disattivazione dell'orario della sveglia

Premere il tasto ∨ ripetutamente finché il simbolo " ⏰1" o "⏰2" e "Zz" scompaiono dal display.

Funzione induzione

La riproduzione musicale è resa molto semplice. Non sono necessari cavi o configurazione complicata. Il segnale audio è trasferito tramite induzione elettromagnetica. Questa funzione è compatibile con smartphone e dispositivi audio che presentano altoparlanti integrati.

1. Regolare l'interruttore SPK-FM in posizione "SPK".
2. Se la spia luminosa (4) non si accende, premere il tasto (6).
3. Avviare la riproduzione musicale sul dispositivo audio.
4. Mettere, ad esempio, lo smartphone sul dispositivo. Verificare che l'altoparlante integrato dello smartphone sia allineato con la posizione (5) sul dispositivo.

   NOTA:
   Poiché ogni smartphone o dispositivo audio integra gli altoparlanti ad una posizione diversa, non è possibile fornire una descrizione specifica della posizione perfetta.

5. Se necessario, cambiare la posizione dello smartphone fino ad ottenere un buon suono. Se necessario, girare il dispositivo audio.

6. Regolare il volume del dispositivo audio.

NOTA:
- Gli smartphone e i dispositivi audio con alloggiamenti metallici possono causare rumori.
- Non impostare il volume del dispositivo audio troppo alto, in quanto questo potrebbe causare distorsione.

Pulizia

ATTENZIONE: Non immergete l'apparecchio in acqua.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Risoluzione di problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	Dispositivo bloccato.	Scollegare l'adattatore di corrente dalla presa a parete per ca. 5 secondi. Poi riaccendere nuovamente il dispositivo.
Suono della sveglia non udibile.	Attivazione con l'interruttore in posizione "SPK".	Regolare l'interruttore in posizione "FM".
Nessun segnale audio durante la riproduzione tramite funzione di induzione.	Attivazione con l'interruttore in posizione "FM".	Regolare l'interruttore in posizione "SPK".

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun segnale audio durante la riproduzione tramite funzione di induzione.	La sorgente audio non è allineata con la posizione corretta del dispositivo.	Cambiare la posizione della sorgente audio. Accertarsi che l'altoparlante integrato della sorgente audio sia in posizione (5) del dispositivo.
	Funzione a induzione disattivata.	Premere il tasto (6) finché la spia luminosa (4) non si accende.
Rumore durante la riproduzione musicale tramite funzione a induzione.	Tensione della batteria troppo bassa.	Inserire nuove batterie o usare l'adattatore di corrente fornito.
	La sorgente audio presenta un alloggiamento metallico.	Usare una sorgente audio senza alloggiamento metallico.

Dati tecnici

Modello: .... MRC 4140 I
Batteria di backup: .... 2x 1,5 V, AG13
Peso netto: .... 325 g
Consumo di potenza: .... 5 W

Adattatore di alimentazione esterno

Ingresso: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Uscita: .... DC 5 V / 1 A
Polarità: .... ⊕-◐-⊖
Classe di protezione: II

Radio

Risposta in frequenza: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l’ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l’ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ **CAUTION:**
Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE: Highlights tips and information for you.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.

- The power supply unit is only suitable for use in dry rooms.
- Never touch the power supply unit or the cable with wet hands.
- Only connect the power supply unit to a properly installed wall outlet. Ensure that the listed voltage matches the voltage of the wall outlet. Also ensure that the output current, voltage and the polarity of the power supply unit match the information on the connected device.
- Always install batteries in the correct direction.
- Avoid covering the device's vent openings.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.
- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damage.
- If you do not use the device for a long period of time, pull the power supply unit from the wall socket and/or remove the batteries.

These symbols may be found on the device and shall indicate the following:



The lightning symbol warns the user of dangerously high voltages inside the case.



The exclamation mark symbol points to important instruction or maintenance remarks in the accompanying guidelines.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

> ⚠ **WARNING!**
> Don’t let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Special Safety Instructions

> ⚠ **CAUTION:**
> Do not touch the speaker diaphragm on the back of the device with hands or objects, as this would damage the diaphragm.

Overview of the Components

Fig. 1

1 “M” button (mode)
2 SET button (setting)
3 ∧ ∨ buttons (volume)
4 Indicator lamp for activated induction function
5 Approximate speaker position of the audio source
6 Induction function on/off
7 CHN button (store radio stations / recall stored radio stations)
8 CH-/CH+ buttons (scan radio stations)
9 RD button (radio on/off)

Back of unit (not shown)

SPK-FM switch (speaker - radio)

⊕-◐-⊖ DC 5 V/1 A jack
FM aerial
Speaker

Bottom (not shown)

Battery compartment

Fig. 2

Normal Display mode

Fig. 3

Showing all display segments

First Use of the Device/Introduction

- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- Make sure the device is vented sufficiently!
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Inserting the batteries (Backup)

(Batteries included in delivery scope)

NOTE:
The alkaline button cells located in the small compartment inside the battery compartment have been secured with a foil for transport, therefor prolonging the life span of the batteries. Open the battery compartment on the bottom and pull the foil from the slot in the small compartment.

In case of a power cut or if the device is unplugged, with batteries inserted, the settings will be kept. Once exhausted, insert new batteries as follows:

1. Open the battery compartment at the bottom. There you will find another small compartment secured with a screw.
2. Insert 2 AG13 batteries 1.5 V. Mind the correct polarity (indicated on the bottom of the battery case)!

3. Close the battery case. Secure the small battery compartment by reattaching the screw.

⚠ **WARNING:**

- Do not expose the batteries to intense heat such as sunlight, fire or similar. There is a **risk of explosion!**
- Keep batteries away from children! They are not a toy.
- Do not open batteries with force.
- Avoid contact with metallic objects (rings, nails, screws, etc.). There is a risk of short circuit!
- Batteries may heat up considerably through a short circuit or may even ignite. It could result in burns.
- The battery terminals should be covered with adhesive tape during transport for your safety.
- Batteries can leak out and can lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the battery from the remote control.
- If a battery does leak out, do not rub the liquid into your eyes or the mucous membranes. In case of contact, wash your hands, rinse your eyes with clear water, and if the symptoms persist, consult a doctor.

⚠ **CAUTION:**

- Different battery types or new and used batteries may not be used together.
- Batteries must not be disposed of in the garbage. Please bring used batteries to competent collection centers or back to the dealer.

Power supply (Adaptor)

1. Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
2. Insert the grid plug into a properly installed three prong socket. Connect the device with the plug connector by inserting its plug into the DC 5 V jack of the device.

If no backup battery is inserted, time and station settings will be deleted during a power failure or when disconnecting from mains power supply.

CAUTION:

- Only use the supplied power adaptor for this device. Do not use for other devices
- Only use power adaptor with 5 V (⊕-◐-⊖), other adaptors may cause damage to the device.

NOTE:

Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.

Battery Operation

You also have the option of operating the unit with 3 Type R6 "AA" batteries. (Batteries not included in delivery scope.)

1. Open the battery compartment at the bottom.
2. Insert 3 R6 "AA" batteries 1.5 V. Mind the correct polarity (indicated on the bottom of the battery case)!
3. Close the battery case.

WARNING:

Do not expose the batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar. **Danger of explosion!**

CAUTION

- Batteries can leak battery acid. When not using the device for a longer period of time, remove the batteries.
- Different battery types or new and used batteries may not be used together.
- Batteries must not be disposed of in the garbage. Please bring used batteries to competent collection centers or back to the dealer.

Volume

The volume can be adjusted using the ∧ ∨ buttons.

Temperature display (with the radio switched off)

The unit detects the current ambient temperature and it is shown in the display.

- In normal display mode (Fig. 2) you can alternate the temperature display between °C (degrees Celsius) and °F (degrees Fahrenheit) with the ∧ button. When pressing the ∧ button again, the display will show the set alarm time.

Display backlight

- **Operation via mains adapter:** The display will be lit permanently. In order to switch off the continuous backlight, press and hold the "M" button for approx. 2 seconds. To switch the display backlight on again, press and hold the "M" button again for approx. 2 seconds.
- **Battery operation:** Press the CHN button to light up the display for 5 seconds.

Switch-off

Set the switch on the back to the "FM" position and switch off the device using the RD button. The unit is switched off when the display shows normal mode (see Fig. 2).

NOTE:
The volume icon (🔈) does not appear during normal display mode.

Set time

1. Press the SET button when the radio is switched off.
2. You may then adjust the hours, minutes and 12-/ 24-hour format in sequence using the ∧ ∨ buttons.

Confirm your entry each time with the SET button. The current item to be set flashes in the display.

NOTE:
- If no button is pressed for approx. 20 seconds, all settings will be saved.
- In the 12 hour display appears the following: PM = afternoon

Radio operation

Setting and storing stations

1. Set the SPK-FM switch to the "FM" position.
2. Press the RD button, to switch the unit to radio mode. The radio symbol and the current frequency appear in the display.
3. Press the CH+ button or CH- button, to set a station. The corresponding frequency is shown in the display.
4. Press and hold the CHN button to save the radio station found. The display will show the respective preset number.

   NOTE:
   - Radio stations can only be stored one after another. The device will automatically select the next available preset.
   - A maximum of 6 stations can be stored. Adjusting the sequence afterwards is not possible.
   - When storing an additional or another station, the device will overwrite the last preset accordingly.
   - All stored radio stations can be deleted by pressing the buttons CH+ and ^ at the same time.

5. If reception is too weak, change the position of the dipole antenna in order to improve the reception.

Select stored stations

To select the stored radio station, press the CHN button repeatedly.

Alarm function

You can choose to wake up to nature sounds, an alarm signal, or a radio station.

Demonstration of nature sounds

1. Set the SPK-FM switch to the “FM” position and leave the radio switched off.
2. Press the “M” button to start playing the first nature sound.
3. Press the SET button to stop the sound.
4. Press SET again to start playing the next sound. There are 5 different nature sounds available. Setting “6” is a potpourri.
5. After you have chosen your desired sound, use the buttons to adjust the volume.

NOTE:
If not pressing the SET button, the sound will play for 5 minutes and then stop.

6. Press the “M” button to stop the sound demonstration.

Setting the alarm times

1. Set the SPK-FM switch to the “FM” position and leave the radio switched off.
2. Press the “M” button twice. The currently set alarm time appears and the “ALARM” icon starts flashing.
3. Press the button to select the first alarm time (alarm 1) or the second alarm time FM (alarm 2).

NOTE:
- **Alarm 1:** The first alarm time allows you to wake up to nature sounds or an alarm signal.
- **Alarm 2:** The second alarm time only supports waking up to radio stations.

4. Press the SET button.
5. Use the buttons to adjust the following settings one after another:

NOTE:
- The respective setting to be adjusted will be flashing in the display.
- Confirm each setting by pressing the SET button.

Alarm 1: Hours → minutes → repeat alarm ᶻz → alarm sound
Alarm 2: Hours → minutes → playback time

NOTE: Alarm 1 ( )
- "Repeat alarm ᶻz" (snooze) is the pause between alarm sounds. You can adjust that time choosing a setting between 5 and 60 minutes.
- Alarm sound: You can choose nature sounds or an alarm signal (buzzer).
- When the alarm sounds at the preset time and no button is pressed, the alarm will stop automatically after one minute.

NOTE: Alarm 2 (FM)
- Playback time: Adjust for how long the radio shall play after the alarm turns on at the preset time. Choose a setting between 5 and 60 minutes.
- The device activates the alarm with the radio station and volume setting used last. It is not possible to adjust the volume during the alarm.
- The repeat alarm function ᶻz is not available.

NOTE:
If setting the same alarm time for both alarms (and FM), the device will wake you to radio only. The repeat alarm function ᶻz is not available.

Activating alarm time and alarm interval

(during normal display mode (Fig. 2))

1. Set the SPK-FM switch to the "FM" position and leave the radio switched off.

2. Press the ∨ button repeatedly to select between the following options:

- ⏰1 = First alarm time activated. At the preset alarm time, the chosen nature sound or alarm signal (buzzer) turns on.
- ⏰1 + Zz = First alarm time and alarm interval activated. The selected alarm tone sounds when the set time is reached. The alarm is switched off by pressing the RD button. The Zz icon starts flashing in the display. After the set Snooze time ends, the set alarm tone sounds again.

> **NOTE:**
> Note that the repeated alarm is automatically deactivated after being used twice.

- ⏰2 = Second alarm time activated. The radio station tuned in last will be played at the volume setting used last and for the previously set playback time.

Turning off the Alarm

Symbol	Functions
⏰1 / ⏰2	Press any button. The alarm function will be turned off until the next day.
⏰1 + Zz	Pressing any button except for the SET button will activate the repeat alarm function (snooze). The Zz icon will flash if the repeat alarm function has been activated.
	Press the SET button to switch off the alarm until the following day.

Deactivate Wake-Up Time

Press the ∨ button repeatedly until the symbol o "⏰1" or "⏰2" and "Zz" disappears from the display.

Induction function

Playing music made very easy. No cables or complicated setup required. The audio signal is transferred via electromagnetic induction. This function is compatible with smartphones and audio devices featuring built-in speakers.

1. Set the SPK-FM switch to "SPK" position.
2. If the indicator lamp (4) does not light up, press the button (6).
3. Start music playback on your audio device.
4. Place, for example, your smartphone on the device. Make sure the built-in speaker of your smartphone is aligned with the position (5) on the device.

> **NOTE:**
> Since each smartphone or audio device integrates its speakers at a different position, we cannot provide you with a specific description of the perfect position.

5. If necessary, change the position of your smartphone until the sound output is good. If necessary, turn the audio device.
6. Adjust the volume on the audio device.

> **NOTE:**
> - Smartphones and audio devices with metal housings can cause interfering noise.
> - Do not set the volume on your audio device too high, as this could cause distortion.

Cleaning

> **CAUTION:** Do not dip the appliance in water.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Device cannot be operated.	Device blocked or “frozen”.	Disconnect the mains adapter from the wall socket for approx. 5 seconds. Then switch the device on again.
Alarm sound not audible.	Switch on the back is set to the “SPK” position.	Set the switch to the “FM” position.
No audio signal during playback via induction function.	Switch on the back is set to the “FM” position.	Set the switch to the “SPK” position.
	Audio source is not aligned with the correct position on the device.	Change the position of the audio source. Make sure to place the built-in speaker of your audio source on position (5) of the device.
	Induction function switched off.	Press the button (6) until the indicator lamp (4) lights up.
Interfering noise during music playback via induction function.	Battery voltage too low.	Insert new batteries or use the mains adapter provided.
	Audio source features a metal housing.	Use an audio source without metal housing.

Technical Data

Model: .... MRC 4140 I
Backup battery: .... 2x 1.5 V, AG13
Net weight: .... 325 g
Power Consumption: .... 5 W

External power adaptor

Input: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Output: .... DC 5 V / 1 A
Polarity: .... ⊕-◐-⊖
Protection Class: II

Radio

Frequency Range: .... FM 87.5 ~ 108 MHz

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical applicances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ **WSKAZÓWKA:**
Podświetlone wskazówki oraz informacje.

NOTE: Highlights tips and information for you.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach)
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilacz może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacza ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zamontowanego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że wskazane napięcie jest zgodne z napięciem gniazda elektrycznego. Należy także sprawdzić, czy prąd wyjściowy, napięcie i biegunowość zasilacza są zgodne z danymi podłączonego urządzenia.
- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjaliście z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego i/lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i oznaczają:



Symbol błyskawicy ostrzega użytkownika przed niebezpiecznie wysokimi napięciami wewnątrz.

⚠ Symbol wykrzyknika wskazuje ważne instrukcje lub uwagi dotyczące konserwacji w dołączonych instrukcjach.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

  ⚠ OSTRZEŻENIE!
  Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA:
Nie dotykać membrany głośnika znajdującej się z tyłu urządzenia rękami czy przedmiotami, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie membrany.

Przegląd elementów obsługi

Rys. 1

1 Przycisk „M” (tryb)
2 Przycisk SET (nastawianie)
3 Przyciski ∧ ∨ (głośność)
4 Kontrolka aktywnej funkcji indukcji

5 Przybliżone położenie głośnika źródła audio
6 Włączanie/wyłączanie funkcji indukcji
7 Przycisk CHN (zapisz stacje radiowe / przywołaj zapisane stacje radiowe)
8 Przyciski CH-/CH+ (skanuj stacje radiowe)
9 Przycisk RD (wł./wył. radio)

Tylny panel (brak na rysunku)

Przełącznik SPK-FM (głośnik - radio)
Gniazdo ⊕-Ͽ-⊖ DC 5 V/1A
Antena FM
Głośnik

Spód (nie pokazano)

Przedział na baterie

Rys. 2

Normalny tryb wyświetlania

Rys. 3

Przedstawienie wszystkich segmentów wyświetlacza

Pierwsze użycie urządzenia/wprowadzenie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, np. suche, niezbyt śliskie miejsce, gdzie można łatwo je obsługiwać.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowietrzone.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, o ile tam jeszcze jest.

Wkładanie baterii (zasilanie awaryjne)

(Baterie w zestawie)

WSKAZÓWKA:

Alkaliczne baterie guzikowe umieszczone w małej wnęce przedziału bateryjnego zostały zabezpieczone folią na czas dostawy, przedłużając w ten sposób ich żywotność. Otworzyć znajdującą

WSKAZÓWKA:
się u spodu pokrywę komory baterii i wyciągnąć folię ze szczeliny małego przedziału.

W razie odcięcia zasilania lub jeśli urządzenie jest odłączone, z wstawionymi bateriami, wszelkie ustawienia zostaną zachowane. W przypadku wyczerpania należy włożyć nowe baterie w następujący sposób:

1. Otwórz znajdującą się na spodzie urządzenia komorę baterii. Można tam znaleźć jeszcze jedną małą kieszonkę zamkniętą wkrętem.
2. Włożyć 2 baterie AG13 1,5V. Uwzględnić prawidłowe ułożenie biegunów (oznaczenie w dolnej części komory baterii).
3. Zamknąć komorę baterii. Zamknąć małą kieszonkę baterii wkręcając na powrót wkręt zabezpieczający.

OSTRZEŻENIE:

- Nie umieszczaj baterii w pobliżu źródła gorąca, np. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych, płomień, itp. Istnieje **niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Trzymaj baterie z daleka od dzieci! To nie są zabawki.
- Nie otwieraj baterii na siłę.
- Unikaj ich kontaktu z przedmiotami metalowymi (pierścionki, gwoździe, śruby, itp.). Istnieje ryzyko zwarcia!
- Przy zwarciu baterie mogą się znacząco rozgrzać lub nawet zapalić. Może to skończyć się poparzeniami.
- Dla własnego bezpieczeństwa, podczas transportu bieguny baterii powinny być zakryte taśmą samoprzylepną.
- Z baterii może wyciec elektrolit. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij z pilota baterie.
- Jeśli bateria zacznie wyciekać, nie wcieraj płynu w oczy lub śluzówkę. W przypadku kontaktu, umyj ręce, wypłucz oczy czystą wodą i jeśli objawy nie ustąpią, szukaj pomocy medycznej.

⚠ **UWAGA:**
- Nie używać różnych rodzajów baterii ani nowych i używanych baterii razem.
- Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami. Prosimy odnieść baterie do odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić je do sprzedawcy.

Zasilanie (Zasilacz)

1. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.
2. Włóż wtyczkę z bolcami do odpowiednio zainstalowanego trójwtykowego gniazda. Podłącz urządzenie, wkładając złącze wtyczki do gniazda DC 5 V urządzenia.

Jeśli bateria zasilania awaryjnego nie zostanie włożona, ustawienia godziny i stacji zostaną usunięte w przypadku przerwy w dostawie prądu lub odłączenia urządzenia od zasilania.

⚠ **UWAGA:**
- Dostarczony zasilacz sieciowy można podłączać wyłącznie do niniejszego urządzenia. Nie należy go używać z innymi urządzeniami.
- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego 5 V (⊕-⊃-⊖); inne zasilacze mogą uszkodzić urządzenie.

WSKAZÓWKA:
Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania.

Zasilanie z baterii

Urządzenie działa również na zasilaniu z 3 baterii typu R6. (Baterie poza zestawem)

1. Otwórz znajdującą się na spodzie urządzenia komorę baterii.
2. Włożyć 3 baterie R6 „AA" 1,5V. Uwzględnić prawidłowe ułożenie biegunów (oznaczenie w dolnej części komory baterii).

3. Zamknąć komorę baterii.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

Baterii nie należy wystawiać na działanie intensywnego ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

⚠ **UWAGA:**

- Z baterii może wyciekać kwas. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- Nie używać różnych rodzajów baterii ani nowych i używanych baterii razem.
- Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami. Prosimy odnieść baterie do odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić je do sprzedawcy.

Siła głosu

Głośność można regulować za pomocą przycisków ∧ ∨.

Wyświetlacz temperatury (przy wyłączonym radioodbiorniku)

Urządzenie posiada czujnik temperatury otoczenia i wyświetla jej wartość na wyświetlaczu.

- W normalnym trybie wyświetlania (Rys. 2) można, za pomocą przycisku ∧, zmienić jednostkę pomiaru temperatury na °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita). Po ponownym naciśnięciu przycisku ∧ na wyświetlaczu pokaże ustawiony czas alarmu.

Podświetlenie wyświetlacza

- **Praca z użyciem zasilacza sieciowego:** Wyświetlacz będzie wyświetlał w sposób ciągły. Aby wyłączyć ciągłe podświetlenie, należy nacisnąć i na około 2 sekundy przytrzymać przycisk „M". Aby ponownie włączyć ciągłe podświetlenie ekranu, jeszcze raz nacisnąć i przytrzyma przycisk „M" przez ok. 2 sekundy.
- **Zasilanie bateryjne:** Nacisnąć przez ok. 5 sekund przyscik CHN, aby podświetlić wyświetlacz.

Wyłączanie

Ustawić przełącznik w tylnej ściance w położenie „FM" i wyłączyć urządzenie przyciskiem RD. Urządzenie wyłącza się, gdy wyświetlacz znajduje się w trybie normalnym (patrz: Rys. 2).

WSKAZÓWKA:

Ikonka głośności (🕪) nie jest wyświetlana w trakcie zwykłego trybu pracy wyświetlacza.

Ustawianie czasu

1. Wcisnąć przycisk SET przy wyłączonym radioodbiorniku.
2. Następnie można ustawić godziny, minuty oraz wyświetlanie w 12/24 godzinnym formacie, kolejno, posługując się przyciskami ∧ ∨.
   Za każdym razem należy potwierdzić wybór przyciskiem SET. Aktualnie ustawiany element mruga na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli żaden przycisk nie jest wciśnięty przez ok. 20 sekund, wszystkie ustawienia zostaną zapamiętane.
- Format 12-o godzinny obejmuje: PM = po południu

Działanie radioodbiornika

Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych

1. Ustawić przełącznik SPK-FM w położeniu „FM".
2. Wcisnąć przycisk RD, aby włączyć tryb radiowy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol radia oraz aktualna częstotliwość.
3. Wcisnąć przycisk CH+ lub CH-, aby ustawić stację. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiadająca częstotliwość.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk CHN, aby zapisać znalezioną stację radiową. Wyświetlacz pokaże stosowny numer ustawionej stacji.

WSKAZÓWKA:
- Stacje radiowe mogą być przechowywane tylko kolejno - jedna po drugiej. Odbiornik automatycznie wybierze na następną dostępną, ustawioną stację.
- W pamięci urządzenia można zapisać do 6 stacji maksymalnie. Ustawianie kolejności później nie jest już możliwe.
- Wprowadzając do pamięci dodatkową lub kolejną stację, urządzenie zastąpi ostatnio zaprogramowaną stację.
- Każdą z zapisanych stacji radiowych można skasować wciskając jednocześnie przyciski CH+ i ⋀.

5. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby, zmień położenie anteny, aby go poprawić.

Wybór zapisanych stacji

Aby wybrać zapisaną stację radiową, wciskać przycisk CHN.

Funkcja budzenia

Można wybrać budzenie przy dźwiękach natury, sygnału alarmu lub stacji radiowej.

Demonstracja dźwięków natury

1. Przełącznik SPK - FM ustawić w pozycji „FM" i radio pozostawić w położeniu wyłączonym.
2. Wcisnąć przycisk „ M", aby uruchomić odtwarzanie pierwszego nagrania dźwięków natury.
3. Przyciskiem SET zatrzymać odtwarzanie dźwięku.
4. Ponownie nacisnąć przycisk SET, aby rozpocząć odtwarzanie następnego pliku dźwiękowego. Dostępne jest 5 różnych plików dźwiękowych z nagraniem natury. Ustawienie „ 6" jest mieszanką dźwięków.
5. Po wybraniu żądanego dźwięku, należy użyć przycisków do regulacji głośności ⋀ ⋁.

WSKAZÓWKA:
Jeśli nie naciśnie się przycisku SET, dźwięk będzie odtwarzany przez 5 minut, a następnie odtwarzanie zostanie zatrzymane.

6. Przyciskiem "M" zatrzymać odtwarzanie dźwięku.

Ustawienie budzenia

1. Przełącznik SPK - FM ustawić w pozycji „FM" i radio pozostawić w położeniu wyłączonym.
2. Dwukrotnie nacisnąć przycisk „M". Pojawi się aktualnie ustawiony czas alarmu i zacznie migać ikonka "ALARM".
3. Naciśnij przycisk ∧, aby wybrać czas pierwszego budzenia (alarm 1) lub drugiego FM (alarm 2).

WSKAZÓWKA:
- **Alarm 1:** Ustawienie pierwszego alarmu daje możliwość obudzenia się na dźwięki natury lub na sygnał alarmy.
- **Alarm 2:** Drugi alarm obsługuje tylko włączanie stacji radiowych jako pobudki.

4. Nacisnąć przycisk SET.
5. Wykorzystać przyciski ∧ ∨ do wyregulowania kolejnych ustawień stacji. jedna za drugą:

WSKAZÓWKA:
- Stosowne ustawienie do regulacji będzie migać na wyświetlaczu.
- Potwierdzić wybór przez naciśnięcie przycisku SET.

Alarm 1: Godzina → minuta → powtórz alarm ᶻz → dźwięk alarmu

Alarm 2: Godzina → minuta → czas odtwarzania

WSKAZÓWKA: Alarm 1 ( )
- „Powtórz alarm ᶻz" (drzemka) jest to przerwa pomiędzy dźwiękami alarmu (budzeniami). Czas tej przerwy można ustawić poprzez wybór między 5 a 60 minutami.

WSKAZÓWKA: Alarm 1 ( )

- Dźwięk alarmu: Można wybrać dźwięki natury lub sygnał alarmowy (brzęczyk).
- Gdy alarm włączy się o zaprogramowanym czasie i nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, alarm automatycznie wyłączy się po upływie jednej minuty.

WSKAZÓWKA: Alarm 2 (FM)

- Czas odtwarzania: Wyregulować czas, w którym radio ma grać po włączeniu alarmu o zaprogramowanej godzinie. Wybrać ustawienie pomiędzy 5 a 60 minutami.
- Urządzenie włącza alarm dźwiękiem ze stacji radiowej oraz ostatnio używane ustawienie głośności. Nie jest możliwe regulowanie głośności w trakcie alarmu.
- Funkcja powtarzania budzenia z tu nie jest dostępna.

WSKAZÓWKA:

Jeśli dla obydwu alarmów (i FM) jest ustawiona ta sama godzina, urządzenie włączy tylko radio. Funkcja powtarzania budzenia z tu nie jest dostępna.

Aktywacja budzika i przerwy między budzeniami

(w zwykłym trybie pracy wyświetlacza (Rys. 2))

1. Przełącznik SPK - FM ustawić w pozycji „FM" i radio pozostawić w położeniu wyłączonym.
2. Wciskać przycisk ∨, aby wybrać jedną z poniższych opcji:

- 1 = Aktywny czas pierwszego alarmu/budzenia. Z chwilą osiągnięcia zadanej godziny alarmu/budzenia włączają się wybrane dźwięki natury lub sygnał alarmowy (brzęczyk).
- 1 + z = Aktywacja pierwszego alarmu/budzenia i przerwy między budzeniami. Gdy nadejdzie ustawiony czas, rozlegnie się wybrana melodia. Alarm wyłącza się przyciskiem RD. Na wyświetlaczu zacznie migać ikona z. Po upłynięciu czasu drzemki, alarm rozlegnie się ponownie.

WSKAZÓWKA:
Należy pamiętać, że alarm powtarzany zostanie automatycznie wyłączony po dwukrotnym użyciu.

- ⍾² = Aktywny czas drugiego alarmu/budzenia. Zagra ostatnio dostrojona stacja radiowa na ostatnio używanym poziomie głośności i ostatnio ustawionym czasie odtwarzania.

Wyłączanie sygnału budzenia

Symbol	Funkcje
⍾¹ / ⍾²	Nacisnąć dowolny przycisk. Alarm pozostanie wyłączony aż do następnego dnia.
⍾¹ + z	Naciśnięcie dowolnego przycisku z wyjątkiem przycisku SET spowoduje włączenie funkcji powtórki alarmu (po drzemce). Ikona z zamiga przy włączonej funkcji powtórki (repeat) alarmu.
	Aby wyłączyć alarm do następnego dnia, należy wcisnąć przycisk SET.

Anulowanie alarmu

Wciskać przycisk ∨ do chwili, gdy symbol „⍾¹" lub „⍾²" oraz komunikat z, znikną z wyświetlacza.

Funkcja indukcji

Odtwarzanie muzyki staje się bardzo proste. Nie ma potrzeby stosowania kabli ani wykonywania skomplikowanych konfiguracji ustawień. Sygnał dźwiękowy jest przesyłany za pośrednictwem indukcji elektromagnetycznej. Funkcja ta jest zgodna z urządzeniami typu smartfon oraz innymi urządzeniami audio z wbudowanymi głośnikami.

1. Przełącznik SPK-FM ustawić w położeniu "SPK".
2. Jeśli kontrolka (4) nie świeci się, należy nacisnąć przycisk (6).
3. Uruchomić odtwarzanie muzyki z urządzenia audio.

4. Umieścić, przykładowo, smartfon na urządzeniu. Sprawdzić, czy wbudowany głośnik smartfonu jest ustawiony w jednej linii z pozycją (5) na urządzeniu.

WSKAZÓWKA:
Ponieważ każdy smartfon lub urządzenia audio łączy się ze swoimi głośnikami w innym położeniu, nie jesteśmy w stanie podać Państwu szczegółowego opisu w idealnej pozycji.

5. W razie potrzeby należy tak zmienić położenie smartfonu aż do uzyskania dobrej jakości dźwięku. Jeśli potrzeba, obrócić urządzenie audio.
6. Nastawić poziom głośności na urządzenia audio.

WSKAZÓWKA:
- Smartfony i urządzenia audio w obudowie metalowej mogą powodować zakłócenia.
- Nie należy ustawiać zbyt dużego poziomu głośności na urządzeniu audio, ponieważ może to powodować zniekształcenia dźwięku.

Czyszczenie

UWAGA: Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenia nie można użytkować.	Urządzenie zablokowane lub „zamrożone”.	Na ok. 5 sekund odłączyć zasilacz z gniazdka elektrycznego. Następnie ponownie włączyć urządzenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie słychać dźwięku alarmu/ budzenia.	Przełącznik w tylnej części jest ustawiony w pozycji „SPK „.	Przełącznik ten przestawić w położenie „FM”.
Brak sygnału audio podczas odtwarzania poprzez funkcję indukcji.	Przełącznik w tylnej części jest ustawiony w pozycji “FM”.	Przełącznik ten przestawić w położenie „SPK”.
	Źródło sygnału audio nie jest sprzęgnięte z urządzeniem w prawidłowym położeniu.	Zmienić położenie źródła audio Sprawdzić, czy wbudowany głośnik źródła audio jest w pozycji 5) urządzenia.
	Funkcja indukcji jest wyłączona.	Nacisnąć przycisk (6) do momentu, aż kontrolka (4) zaświeci się.
Zakłócenia w postaci szumów podczas odtwarzania muzyki poprzez funkcję indukcji.	Zbyt niskie napięcie baterii.	Włożyć nowe baterie lub użytkować z zasilaczem sieciowym.
	Źródło Audio wyposażone jest w metalową obudowę.	Użytkować źródło audio bez obudowy metalowej.

Dane techniczne

Model: .... MRC 4140 I
Baterie zasilania awaryjnego: .... 2x 1,5 V, AG13
Waga netto: .... 325 g
Zużycie energii: .... 5 W

Zewnętrzny zasilacz sieciowy

Wejście: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Wyjście: .... DC 5 V / 1 A
Biegunowość: .... ⊕-◌-⊖
Klasa ochrony: II

Radio

Zakres częstotliwości:.. FM 87,5 ~ 108 MHz

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

⚠ **VIGYÁZAT:**
A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, illetve nedvességnek. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszobában, uszodában, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros , vagy nedves helyeken.
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csaka rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs megtörve, kicsípve és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben nem lehet elesni.
- A tápegység csak száraz helyiségben való használatra alkalmas.
- Ne érintse meg a tápegységet vagy a kábelt nedves kézzel.
- A tápegységet csak megfelelően felszerelt fali aljzatba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a megjelölt feszültség megegyezik a fali aljzatban lévő feszültséggel. Szintén ellenőrizze, hogy a kimeneti áramerősség, feszültség és a tápegység polaritása megegyezik a csatlakoztatott eszközön lévő adatokkal.
- Az elemeket mindig a megfelelő irányban helyezze be.
- Ne takarja el a készülék nyílásait.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek, és ne helyezzen vízzel töltött edényeket, pl. virágvázákat a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Ne nyissa fel a készülékházat. A nem megfelelően végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a készülék használójára. Ha a készülék megsérül (különös tekintettel a hálózati kábelre), akkor ne használja tovább a készüléket, hanem javíttassa meg egy szakképzett szerelővel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérülte meg a hálózati kábel.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápegységet a fali aljzatból és/vagy vegye ki az elemeket.

Az alábbi jelzések a készüléken találhatók és jelentésük a következő:



A villámjel a készülékházban levő veszélyes feszülségre figyelmezteti a felhasználót.



A felkiáltójel fontos útmutatásra vagy a karbantartással kapcsolatos, a mellékelt útmutatóban szereplő megjegyzésre hívja fel a figyelmet.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A biztonsági hasznalátra vonatkozó különkeges irányelvei

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> Ne érintse meg kézzel vagy más tárggyal a hangszóró membránját a készülék hátoldalán, mert károsíthatja a membránt.

A kezelőelemek áttekintése

1. ábra

1 “M” gomb (üzemmód)
2 SET gomb (beállítás)
3 ⋀ ⋁ gombok (hangerő)
4 Jelzőlámpa az aktivált indukciós funkcióhoz
5 Körülbelüli hangszórótávolság a hangforrástól
6 Indukció funkció be/ki
7 CHN gomb (rádióállomások tárolása / tárolt rádióállomások előhívása)
8 CH-/CH+ gombok (rádióállomások keresése)
9 RD gomb (rádió be / ki)

A készülék hátoldala (nem látható)

SPK-FM kapcsoló (hangszóró - rádió)
⊕–⊃–⊖ Egyenáramú (DC) 5 V/1 A csatlakozó
FM antenna
Hangszóró

Alsó rész (nem látható)

Elemtartó

2. ábra

Normál kijelzési mód

3. ábra

Összes kijelzőszegmens mutatása

Első használat / Bevezetés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára, egy száraz, sima, nem csúszó felületet, ahol könnyen tudja használni a készüléket.
- Ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésére.
- Ha még fenn van, szedje le a védőfóliát a kijelzőről.

Az Elemek Behelyezése (biztonsági tápforrás)

(Az elemek megtalálhatók a csomagban)

MEGJEGYZÉS:
A kis elemtartóban lévő alkáli gombelemek a szállításhoz egy fóliával van rögzítve, ami meghosszabbítja az elemek élettartamát. Alul nyissa ki az elemtartót, és húzza ki a fóliát a kis elemtartó foglalatból.

Áramszünet, vagy a készülék kihúzása esetén, ha be vannak helyezve az elemek, a beállítások megmaradnak. Amikor lemerültek, a következő módon helyezzen be új elemeket:

1. Nyissa fel az elemtartó fedelét alul. Egy másik kis elemtartót fog találni, ami egy csavarral van rögzítve.

2. Helyezzen be 2 AG13 1,5 V elemet. Figyeljen a helyes polaritásra (az elemtartón alján fel van tüntetve).
3. Zárja vissza az elemtartót. A csavar visszahelyezésével rögzítse az elemtartó fedelét.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

- Ne tegye ki az elemet intenzív hőhatásnak, például napfénynek, tűznek vagy más hasonlónak. **Robbanásveszély állhat fenn!**
- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől. Az elem nem játék.
- Ne próbálja felnyitni az elemeket.
- Kerülje az elemek fém tárgyakkal való érintkezését (gyűrű, szög, csavar stb.). Rövidzárlat veszélye áll fenn!
- Az elemek rövidzárlat esetén nagyon felmelegedhetnek, akár ki is gyulladhatnak. Ez égéseket okozhat.
- Az elem érintkezőit szállítás közben ragasztószalaggal le kell takarni.
- Az elemek megfolyhatnak, és azokból sav juthat ki. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a távirányítóból.
- Ha az elem megfolyt, ne törölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Ha a folyadékkal érintkezett, mossa meg a kezét és a szemét tiszta vízzel, és amennyiben kellemetlen tüneteket tapasztal, forduljon orvoshoz.

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Soha ne használjon eltérő típusú elemeket, vagy új és használt elemeket egyszerre.
- Az elemeket és a csomagolást tilos a háztartási hulladékkal megsemmisíteni. A használt elemeket vigye egy erre szolgáló begyűjtőhelyre vagy vissza a forgalmazónak.

Áramellátás (Adapter)

1. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.

2. Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelően felszerelt háromvillás aljzatba. Csatlakoztassa a készüléket a csatlakozódugasszal a dugasz a DC 5 V készülékaljzatba.

Ha nincs tartalékelem behelyezve, az idő és az adóbeállítások törlődni fognak áramkimaradás során vagy a hálózatról való lecsatlakozás során.

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Csak a termékhez mellékelt hálózati adaptert használja. Ne használjon semmilyen más készüléket.
- Csak 5 V (⊕-◐-⊖) kimenettel rendelkező tápadaptert használjon, más adapterek károsíthatják a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

Húzza ki a hálózatból, ha hosszabb ideig nem használja.

Üzemeltetés elemről

Lehetősége van a készülék működtetésére 3 darab R6 típusú „AA" elemről is. (Az elemek nincsenek mellékelve)

1. Nyissa fel az elemtartó fedelét alul:
2. Helyezzen be 3 R6 „AA" 1,5 V elemet. Figyeljen a helyes polaritásra (az elemtartón alján fel van tüntetve).
3. Zárja vissza az elemtartót.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

Ne tegye ki az elemeket intenzív hőforrás, pl napfény, tűz vagy hasonló hatásának. **Robbanásveszélyes!**

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Az elemekből elemsav szivároghat ki. Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Soha ne használjon eltérő típusú elemeket, vagy új és használt elemeket egyszerre.

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Az elemeket és a csomagolást tilos a háztartási hulladékkal megsemmisíteni. A használt elemeket vigye egy erre szolgáló begyűjtőhelyre vagy vissza a forgalmazónak.

Hangerő

A hangerő az ∧ ∨ gombok segítségével szabályozható.

Hőmérséklet kijelzés (kikapcsolt rádióval)

A készülék érzékeli az aktuális környezeti hőmérsékletet és megjeleníti azt a kijelzőn.

- Normál kijelzési módban (2. ábra) megváltoztathatja a hőmérséklet kijelzését °C (Celsius fok) és °F (Fahrenheit fok) megjelenítése között a ∧ gombbal. A ∧ gomb újbóli megnyomásával a kijelzőn megjelenik a beállított ébresztési idő.

Kijelző háttérvilágítása

- **Működtetés hálózati adapterről:** A kijelző állandóan világít. A folyamatos háttérvilágítás kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az „M" gombot kb. 2 másodpercig. A kijelző folyamatos háttérvilágításának újbóli bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva újra az „M" gombot kb. 2 másodpercig.
- **Működés elemről:** Nyomja meg CHN gombot a kijelző 5 másodpercre történő megvilágításához.

Kikapcsolás

Állítsa a készülék hátulján a kapcsolót „FM" állásba, és az RD gombbal kapcsolja ki a készüléket. A készülék ki van kapcsolva, ha a kijelző a normál módot mutatja (lásd 2. ábra).

MEGJEGYZÉS:

A hangerő ikon (🔈•ııı) nem jelenik meg a normál kijelzési üzemmódban.

Idő beállítása

1. Nyomja meg a SET gombot, amikor a rádió ki van kapcsolva.
2. Ezután sorban egymás után beállíthatja az órát, a percet és a 12- / 24-órás formátumot a ∧ ∨ gombok segítségével. Mindig erősítse meg a beállítást a SET gombbal. Az éppen beállítható elem villog a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:
- Ha kb. 20 másodpercig nincs gombnyomás, a készülék az összes beállítást menti.
- A 12 órás kijelzés a következőképpen jelenik meg: PM = délután

A rádió használata

Rádióadók beállítása és tárolása

1. Állítsa az SPK-FM kapcsolót „FM” állásba.
2. Nyomja meg a RD gombot a készülék rádió módba kapcsolásához. A rádió szimbólum és az aktuális frekvencia megjelenik a kijelzőn.
3. Nyomja meg a CH+ gombot vagy a CH- gombot, egy rádióadó beállításához. A megfelelő frekvencia a kijelzőn látható.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a CHN gombot a talált rádióállomás mentéséhez. A kijelzőn a megfelelő állomásmemória száma fog megjelenni.

MEGJEGYZÉS
- A rádióállomások csak egymás után menthetők el. A készülék automatikusan kiválasztja a következő elérhető állomásmemóriát.
- Legfeljebb 6 állomás tárolható el. Ezután a sorrend nem módosítható.
- Egy további vagy másik állomás mentésekor a készülék ennek megfelelően felülírja az utolsó állomásmemóriát.
- Az összes mentett rádióadó törölhető a CH+ és a ∧ gombok egyszerre történő lenyomásával.

5. Ha túl gyenge a vétel, változtassa meg a vezetékes antenna helyzetét, hogy javítsa vele a vételt.

Tárolt rádióadók kiválasztása

A tárolt rádióadó kiválasztásához nyomja meg egymás után többször a CHN gombot.

Ébresztési funkció

Kiválaszthatja, hogy a természet hangjaira, egy ébresztő hangjelzésre vagy egy rádióállomásra ébredjen.

A természet hangjainak lejátszása

1. Állítsa az SPK-FM kapcsolót „FM” állásba, és hagyja kikapcsolva a rádiót.
2. Nyomja meg az „M” gombot az első természet hangja lejátszásának elindításához.
3. Nyomja meg a SET gombot a hang leállításához.
4. Nyomja meg újra a SET gombot a következő hang lejátszásának elindításához. 5 különböző természet hangja érhető el. A „6” beállítás egy potpourri.
5. Miután kiválasztotta a kívánt hangot, a ∧ ∨ gombokkal állítsa be a hangerőt.

> **MEGJEGYZÉS:**
> Ha nem nyomja meg a SET gombot, a hangot a készülék 5 percen keresztül játssza le, majd leáll.

6. Nyomja meg az „M” gombot a hang leállításához.

Az ébresztő idők beállítása

1. Állítsa az SPK-FM kapcsolót „FM” állásba, és hagyja kikapcsolva a rádiót.
2. Nyomja meg kétszer az „M” gombot. Az aktuálisan beállított ébresztési idő jelenik meg, és a „ALARM” ikon villogni kezd.
3. Nyomja meg a ∧ gombot az első (1. ébresztő) vagy a második ébresztési idő (2. ébresztő) kiválasztásához.

MEGJEGYZÉS:
- **1. ébresztő:** Az első ébresztési idő lehetővé teszi a természet hangjaira vagy egy ébresztési hangjelzésre való ébredést.
- **2. ébresztő:** A második ébresztési idő csak a rádióállomásokra való ébredést támogatja.

4. Nyomja meg a SET gombot.
5. A ∧ ∨ gombokkal állítsa be egymás után a következő beállításokat:

MEGJEGYZÉS:
- Az éppen beállítható megfelelő beállítás villog a kijelzőn.
- Erősítse meg minden egyes beállítást a SET gomb megnyomásával.

1. ébresztő: Óra → perc → ébresztés ismétlése ᶻz → ébresztési hang
2. ébresztő: Óra → perc → lejátszási idő

MEGJEGYZÉS: 1. ébresztő ( )
- Az „Ébresztés ismétlése ᶻz" (továbbalvás) az ébresztési hangok közötti szünetet jelenti. Beállíthatja az időt az 5 és 60 perc közötti beállítás kiválasztásával.
- Ébresztési hang: Választhat a természet hangjai vagy egy ébresztési jel (hangjelzés) között.
- Amikor a beállított időben megszólal az ébresztő és nem nyom meg egy gombot sem, az ébresztés egy perc után automatikusan leáll.

MEGJEGYZÉS: 2. ébresztő (FM)
- Visszajátszási idő: Állítsa be, hogy a rádió milyen hosszan legyen hallható, amikor az ébresztés az előre beállított időben bekapcsol. Válasszon egy beállítást 5 és 60 perc között.

MEGJEGYZÉS: 2. ébresztő ( )
- A készülék az ébresztőt a rádiócsatornával és az utoljára beállított hangerővel kapcsolja be. Az ébresztés során a hangerő módosítása nem lehetséges.
- Az ébresztés ismétlése funkció nem elérhető.

MEGJEGYZÉS:
Ha ugyanazt az ébresztési időt állítja be mindkét ébresztéshez (és), a készülék csak a rádió hangjára fogja ébreszteni. Az ébresztés ismétlése funkció nem elérhető.

Az ébresztési idő és az ébresztés időtartamának aktiválása

(normál kijelzési mód esetében (2. ábra))

1. Állítsa az SPK-FM kapcsolót „FM” állásba, és hagyja kikapcsolva a rádiót.
2. Nyomja meg többször egymás után az gombot az alábbi beállítások közötti váltáshoz:

- = Az első ébresztési idő van aktiválva. A beállított ébresztési időben a kiválasztott természet hangja vagy az ébresztési jel (hangjelzés) lesz hallható.
- + = Az első ébresztési idő és az ébresztés időtartama aktiválva van. A kiválasztott ébresztési hang hallható újra a beállított idő letelte után. Az ébresztő kikapcsol a RD gomb megnyomására. A . ikon villog a kijelzőn. A Továbbalvási idő leteltével a beállított ébresztési hang ismét hallható.

MEGJEGYZÉS:
Jegyezze meg, hogy a megismételt ébresztő másodszori használat után automatikusan kikapcsol.

- = A második ébresztési idő van aktiválva. Az utoljára behangolt rádióállomás lesz hallható az utoljára beállított hangerőn és Az előzőleg beállított lejátszási időben.

Az ébresztés leállítása

Szimbólum	Funkciók
🔔1 / 🔔2	Nyomja meg bármely gombot. Az ébresztési funkciót a következő napig kikapcsolja.
🔔1 + Z	Bármely gomb megnyomása, kivéve a SET gombot, aktiválja az ébresztés ismétlése funkciót (továbbalvás). A Z ikon villog, ha az ébresztés ismétlése funkció aktiválva lett.
	Nyomja meg a SET gombot az ébresztés kikapcsolásához a következő napig.

Az ébresztés kikapcsolása

Nyomja meg többször egymás után az ∨ gombot, amíg a "🔔1" vagy "🔔2" szimbólum és a „Z" felirat el nem tűnik a kijelzőről.

Indukciós funkció

A zene lejátszása nagyon egyszerű. Nincs szükség kábelekre illetve bonyolult beállításokra. Az audio jel továbbítása elektromágneses indukcióval történik. Ez a funkció kompatibilis az okostelefonokkal és a beépített hangszórókkal rendelkező eszközökkel.

1. Állítsa az SPK-FM kapcsolót „SPK" állásba.
2. Ha a jelzőlámpa (4) nem gyullad ki, nyomja meg a gombot (6).
3. Indítsa el a zenelejátszást az eszközön.
4. Helyezze az eszközt, például az okostelefont a készülékre. Ügyeljen rá, hogy az okostelefon beépített hangszórója a készüléken lévő pozícióhoz (5) legyen igazítva.

   MEGJEGYZÉS:
   Mivel minden okostelefonban vagy és hangeszközben más helyen található a beépített hangszóró, nem tudjuk biztosítani a tökéletes helyzet leírását.

5. Ha szükséges, módosítsa az okostelefon pozícióját, amíg nem lesz jó a hangzás. Ha szükséges, fordítsa el a hangeszközt.

6. Állítsa be a hangerőt a hangeszközön.

MEGJEGYZÉS:
- A fémházas okostelefonok és hangeszközök zavaró zajt bocsáthatnak ki.
- Ne állítsa a hangeszközön túl magasra a hangerőt, mert torzíthatja a hangzást.

Tisztítás

VIGYÁZAT: Ne mártsa a készüléket vízbe!

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az eszköz nem működtethető.	A készülék blokkol-va van vagy le van „fagyva".	Kb. 5 másodpercre húzza ki a tápadaptert a fali csatlakozóból. Ezután kapcsolja be újra a készüléket.
Az ébresztési hang nem hallható.	A készülék hátolda-lán állítsa a kapcsolót „SPK" állásba.	Állítsa a kapcsolót „FM" állásba.
Nincs audio jel az indukciós funkcióval történő lejátszás során.	A készülék hátoldalán állítsa a kapcsolót „FM" állásba.	Állítsa a kapcsolót „SPK" állásba.
	A hangforrás nem megfelelően van beigazítva a készüléken.	Módosítsa a hangforrás helyzetét. Ügyeljen rá, hogy a hangforrás beépített hangszóróját a készüléken lévő pozícióba (5) helyezze.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs audio jel az indukciós funkcióval történő lejátszás során.	Az indukció funkció ki van kapcsolva.	Nyomja meg a (6) gombot, amíg a jelzőlámpa (4) nem világít.
Zavaró zaj az indukciós funkcióval történő zenelejátszás során.	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	Helyezzen be új elemeket vagy használja a mellékelt tápadaptert.
	A hangforrásként használt eszköz fém házzal rendelkezik.	Használjon fémház nélküli hangforrást.

Műszaki adatok

Típus: .... MRC 4140 I
Tartalék tápellátást biztosító elem: .... 2x 1,5 V, AG13
Nettó tömeg .... 325 g
Energiafogyasztás .... 5 W

Külső tápadapter

Bemenet: .... AC 100-240 V, 50/60 Hz
Kimenet: .... DC 5 V / 1 A
Polaritás: .... ⊕–(•–⊖
Védelmi osztály: II

Rádió

Frekvenciatartomány: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló" Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи, які використовуються в цій інструкції

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Попереджає про небезпеку для здоров'я і позначає потенційний ризик травмування.

⚠ **УВАГА.**
Позначає потенційну небезпеку для пристрою або інших предметів.

ПРИМІТКА.
Виділяє підказки та інформацію для користувача.

Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його разом із гарантійним талоном, чеком і, якщо можливо, оригінальною упаковкою включно із вмістом. Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, передайте також посібник користувача.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, не ставте пристрій під дощем чи у вологому місці. Не використовуйте цей пристрій поблизу води (наприклад, у ванній кімнаті, басейні, в сирих підвалах).
- Не використовуйте пристрій у місцях, де наявна надто висока або низька температура, запилених або вологих місцях.

- Пристрій призначено виключно для побутового використання. Користуйтеся пристроєм лише за призначенням. Він не призначений для використання з комерційною метою.
- Перевірте, чи кабель живлення не зігнутий, не притиснутий і чи не контактує він із джерелами тепла.
- Упевніться, що можна легко відключити кабель живлення в разі небезпеки.
- Блок живлення можна використовувати тільки у сухому приміщенні.
- Забороняється торкатися блока живлення або кабелю вологими руками.
- Підключайте блок живлення тільки до справної розетки, встановленої належним чином. Упевніться, що номінальна напруга відповідає напрузі в мережі. Також упевніться, що струм на виході, напруга та полярність блока живлення відповідають значенням приладу, який до нього підключається.
- Завжди вставляйте батареї правильною стороною.
- Не закривайте вентиляційні отвори пристрою.
- Не закривайте вентиляційні отвори будь-якими предметами, наприклад журналами, скатертинами, занавісками тощо.
- Уникайте контакту пристрою з водою, краплями чи бризками, і не ставте на нього посудини з водою, наприклад вазу з квітами.
- Не ставте на пристрій осередки відкритого вогню, наприклад запалені свічки.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Невідповідний ремонт пристрою може нести значний ризик для користувача. Якщо пристрій або, особливо, кабель живлення пошкоджені, припиніть використовувати пристрій і віддайте його для ремонту кваліфікованому спеціалістові. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.

- Якщо прилад не буде використовуватися довгий проміжок часу, від’єднайте блок живлення від розетки та/або вийміть батарейки.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які поперед-жають про таке:

Символ блискавки попереджає про небезпеку високої напруги всередині корпусу.

Символ знаку оклику позначає важливі інструкції або поради щодо технічного обслуговування в посібнику, який додається до пристрою.

Діти і особи з особливим потребами

- З метою уникнення небезпеки для ваших дітей зберігайте будь-який пакувальний матеріал (пластикові коробки, перегородки, пінопласт тощо) поза межами їх досяжності.

> ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
> Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою, оскільки **існує небезпека задушення!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Спеціальні рекомендації з безпеки

> ⚠ **УВАГА.**
> Не торкайтесь руками чи будь-якими предметами діафрагми гучномовця, що з тильної сторони пристрою, оскільки можна її пошкодити.

Огляд елементів управління

Мал. 1

1 Кнопка “M” (режим)
2 Кнопка SET (налаштування)
3 Кнопки ∧ ∨ (регулювання гучності)
4 Індикатор увімкненої функції індукції
5 Приблизне положення гучномовця джерела аудіосигналу
6 Кнопка увімкнення/вимкнення функції індукції
7 Кнопка CHN (запам’ятовування радіостанції/виклик збереженої радіостанції)
8 Кнопки CH-/CH+ (пошук радіостанцій)
9 Кнопка RD (увімкнення/вимкнення радіо)

Задня панель (не показано)

Перемикач SPK-FM (гучномовець- радіо)
Роз’єм ⊕-⊃-⊖ DC 5V/1A
FM-антена
Динамік

Нижня частина (не показана)

Відсік для батарей

Мал. 2

Звичайний режим відображення

Мал. 3

Відображення всіх елементів, що з’являються на екрані

Використання пристрою вперше/ознайомлення

- Виберіть підходяще місце для пристрою, сухе, рівне і не ковзке, де легко можна управляти пристроєм.
- Перевірте, чи пристрій провітрюється належним чином!

- Якщо пристрій встановлено, зніміть з дисплея захисну стрічку.

Встановлення батарей (резервна)

(Батареї включені в комплект постачання)

ПРИМІТКА.

Лужна батарея таблеткового типу, що розташована в невеликому відділені всередині відсіку для батарей, захищена фольгою для транспортування з метою продовження терміну служби. Відкрийте відсік для батарей, що в нижній частині пристрою, і зніміть фольгу із відсіку у невеликому відділені.

У разі припинення живлення пристрою налаштування буде збережено, якщо батареї встановлено. Коли ресурс батарей буде вичерпано, вставте нові батареї в такий спосіб:

1. Відкрийте відсік для батарей у нижній частині. Там ви знайдете інше невелике відділення, зафіксоване за допомогою гвинта.
2. Вставте дві батареї типу AG13, потужністю 1,5 В. Перевірте правильність полярності (показана на дні відсіку для батарей)!
3. Закрийте відсік для батарей. Закрийте невелике відділення, зафіксувавши його за допомогою гвинта.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не піддавайте батарейки дії надмірного тепла, як то прямих сонячних променів, вогню тощо. **Ризик вибуху!**
- Тримайте батарейки подалі від дітей! Не дозволяйте ними гратися.
- Не намагайтеся відкрити батарейки силоміць.
- Уникайте контакту з металевими предметами (каблучками, цвяхами, гвинтами тощо). Ризик короткого замикання!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Батарейки можуть дуже нагрітися у разі короткого замикання, вони можуть навіть зайнятися. Це може спричини опіки.
- У разі транспортації заклеюйте контакти батарейок ліпкою стрічкою заради власної безпеки.
- Батарейки можуть протекти та втратити кислоту. Якщо прилад не використовується довгий час, вийміть батарейку з пульта ДК.
- Якщо сталося протікання батарейки, не втирайте рідину в очі або слизові оболонки. У разі контакту вимийте руки, сполосніть очі чистою водою, якщо це не допомагає — зверніться за медичною допомогою.

⚠ УВАГА.

- Не користуйтеся іншим типом батарей або новими та старими батареями одночасно.
- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям. Використані батареї здавайте у відповідний пункт прийому або повертайте їх у пункт придбання.

Живлення (Адаптер)

1. Упевніться, що напруга мережі відповідає значенням на табличці з технічними даними
2. Підключіть штекер до належно встановленої триконтактної розетки. Підключіть пристрій за допомогою штекерного з'єднувача, під'єднавши штекер до роз'єму DC 5 V на пристрої.

За відсутності резервної батареї налаштування годинника та станції буде втрачено у випадку збоїв у постачанні живлення або при відключенні від мережі живлення.

⚠ УВАГА.

- Користуйтеся тільки адаптером живлення, що постачається разом із цим пристроєм. Не застосовуйте до інших пристроїв.
- Використовуйте тільки адаптер живлення 5 В (⊕–⊃–⊖), використання інших адаптерів може пошкодити пристрій.

ℹ ПРИМІТКА.

Від'єднуйте пристрій від мережі живлення, якщо не користуєтеся ним довгий проміжок часу.

Робота від батарей

Виріб також можна перевести в режим роботи від 3-х батарей типу R6 AA. (Батареї не включені в комплект постачання).

1. Відкрийте відсік для батарей у нижній частині.
2. Вставте 3-х батарей типу R6 AA, потужністю 1,5 В. Перевірте правильність полярності (показана на дні відсіку для батарей)!
3. Закрийте відсік для батарей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Уникайте впливу високих температур, наприклад прямого сонячного проміння, вогню тощо, на батареї. **Існує небезпека вибуху!**

⚠ УВАГА.

- З батарей може потекти акумуляторна кислота. Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого терміну, вийміть з нього батареї.
- Не користуйтеся іншим типом батарей або новими та старими батареями одночасно.
- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям. Використані батареї здавайте у відповідний пункт прийому або повертайте їх у пункт придбання.

Сила звуку

Налаштувати гучність можна за допомогою кнопок ∧ ∨.

Відображення температури (коли радіо вимкнене)

Виріб визначає поточну температуру навколишнього середовища і відображає її на дисплеї.

- У звичайному режимі відображення (мал. 2) за допомогою кнопки ∧ можна вибрати відображення у форматі °C (температура за Цельсієм) або °F (температура за Фаренгейтом). Якщо знову натиснути кнопку ∧, на дисплеї відобразиться встановлений час будильника.

Підсвітка дисплея

- **Живлення від адаптера:** дисплей постійно світитиметься. Щоб вимкнути постійну підсвітку, натисніть та утримуйте приблизно протягом 2 секунд кнопку "M". Щоб знову увімкнути підсвітку дисплея, знову натисніть та утримуйте приблизно протягом 2 секунд кнопку "M".
- **Живлення від батарей:** натисніть кнопку CHN для увімкнення підсвітки на 5 секунд.

Виключення приладу

Встановіть перемикач, що на задній панелі пристрою, в положення "FM" і вимкніть пристрій, натиснувши кнопку RD. У звичайному режимі відображення виріб вимкнено (див. мал. 2).

ПРИМІТКА.
Піктограма гучності (🕪) не відображається в звичайному режимі відображення.

Встановлення часу

1. Коли радіо вимкнене, натисніть кнопку SET.
2. Тоді за допомогою кнопок ∧ ∨ можна послідовно налаштувати години, хвилини і 12/24 годинний формат відображення.

Підтверджуйте введене кожного разу за допомогою кнопки SET. Значення, яке слід встановити, миготить.

ПРИМІТКА.

- Якщо протягом приблизно 20 секунд не натиснути жодної кнопки, всі налаштування буде збережено.
- У 12-годинному режимі відображення з'являються такі позначення: PM = після полудня.

Використання радіо

Налаштування і збереження станцій

1. Встановіть перемикач SPK-FM в положення "FM".
2. Щоб перемкнути виріб у режим радіо, натисніть кнопку RD. На дисплеї відобразиться позначка режиму радіо та поточна частота.
3. Щоб налаштувати станцію, натисніть кнопку CH+ або кнопку CH- . На дисплеї відобразиться відповідна частота.
4. Щоб зберегти знайдені станції, натисніть та утримуйте кнопку CHN. На дисплеї відобразиться відповідний номер, під яким буде збережено станцію.

   ПРИМІТКА.

   - Радіостанції можна зберегти лише по порядку. Пристрій автоматично вибере наступне доступне місце для запам'ятовування.
   - Можна зберегти максимально 6 станцій. Після цього налаштувати послідовність не вдасться.
   - У випадку збереження додаткової чи іншої станції пристрій відповідно перепише останню збережену станцію.
   - Щоб видалити всі збережені радіостанції, потрібно одночасно натиснути кнопки CH+ і ^.

5. Якщо прийом занадто слабкий, змініть положення антени на таке, де прийом буде кращим.

Вибір збережених станцій

Щоб вибрати збережену радіостанцію, кілька разів натискайте кнопку CHN.

Функція будильника

За допомогою цієї функції можна вибрати, під яку мелодію прокидатись – під звуки природи, сигналу будильника або радіостанції.

Демонстрація звуків природи

1. Встановіть перемикач SPK-FM у положення “FM” і залиште радіо вимкненим.
2. Натисніть кнопку “M”, щоб розпочати відтворення першого запису звуків природи.
3. Щоб зупинити запис, натисніть кнопку SET.
4. Щоб розпочати відтворення наступного запису, знову натисніть кнопку SET. Доступні 5 різних записів звуків природи. Налаштування “6” це попурі.
5. Після вибору потрібного запису за допомогою кнопок налаштуйте гучність.

> **ПРИМІТКА.**
> Якщо не натискати кнопку SET, звук лунатиме протягом 5 хвилин і затихне.

6. Щоб зупинити демонстрацію звуку, натисніть кнопку “M”.

Налаштування часу будильника

1. Встановіть перемикач SPK-FM у положення “FM” і залиште радіо вимкненим.
2. Двічі натисніть кнопку “M”. Відобразиться поточний налаштований час будильника, і почне блимати піктограма “ALARM”.
3. Натискайте кнопку, щоб вибрати час першого будильника (будильник 1) або час другого будильника (будильник 2).

ПРИМІТКА.

- **Будильник 1:** час першого будильника дозволяє прокидатись під звуки природи або сигнал будильника.
- **Будильник 2:** час другого будильника підтримує можливість прокидання лише під звук радіостанції.

4. Натисніть кнопку SET.
5. За допомогою кнопок ∧ ∨ виберіть описані нижче налаштування одне за одним.

ПРИМІТКА.

- На дисплеї блиматиме відповідний параметр, що налаштовується.
- Кожне налаштування потрібно підтвердити натисненням кнопки SET.

Будильник 1: години → хвилини → повторення сигналу будильника z^z → звук будильника

Будильник 2: години → хвилини → час відтворення

ПРИМІТКА. Будильник 1 ( )

- Повторення сигналу будильника z^z'' (коротка пауза) – це пауза між сигналами будильника. Можна встановити час паузи, вибравши налаштування від 5 до 60 хвилин.
- Звук будильника: можна вибрати звуки природи або сигнал будильника (дзвінок).
- Якщо не натиснути кнопку під час сигналу будильника, що звучить у встановлений час, будильник вимкнеться автоматично через хвилину.

ПРИМІТКА. Будильник 2 (FM)

- Час відтворення: визначення тривалості звучання сигналу радіомовлення після увімкнення будильника у встановлений час. Виберіть налаштування в проміжку від 5 до 60 хвилин.

ПРИМІТКА. Будильник 2 ()

- Пристрій увімкне будильник зі звуком радіостанції та останнім використовуваним налаштуванням гучності. Рівень гучності неможливо налаштувати під час звучання будильника.
- Функція повторення сигналу будильника недоступна.

ПРИМІТКА.

Якщо для будильників налаштовано однаковий час (для і для), буде вмикатись лише радіо. Функція повторення сигналу будильника недоступна.

Увімкнення часу будильника та інтервалу будильника

(у звичайному режимі відображення (мал. 2))

1. Встановіть перемикач SPK-FM у положення “FM” і залиште радіо вимкненим.
2. Кілька разів натискайте кнопку , щоб вибрати серед поданих далі параметрів:

- = активовано перший час будильника. У випадку настання встановленого часу будильника увімкнеться вибраний звук природи або сигнал будильника (дзвінок).
- + = Увімкнення першого часу будильника та інтервалу будильника Коли настане відповідний час, прозвучить вибраний сигнал будильника. Якщо натиснути кнопку RD, будильник вимкнеться. На дисплеї почне блимати піктограма . Коли мине встановлений час очікування, сигнал будильника прозвучить знову.

ПРИМІТКА.

Пам’ятайте, що будильник після повторного сигналу вимкнеться.

- = активовано другий час будильника. В попередньо налаштований час увімкнеться станція, яку ви прослуховували останньою, з останнім встановленим рівнем гучності.

Виключення сигналу зумеру

Символ	Функції
⏰1 / ⏰2	Натисніть будь-яку кнопку. Функцію будильника буде вимкнуто до наступного дня.
⏰1 + z	Натиснення будь-якої кнопки, окрім кнопки SET, активує функцію повторення сигналу будильника (коротка пауза). Якщо активовано функцію повторення сигналу будильника, буде блимати піктограма z.
	Щоб вимкнути будильник для наступного дня, натисніть кнопку SET.

Скидання налаштувань часу прокидання

Натискайте кнопку ∨, допоки символ "⏰1" або "⏰2" і "z" не зникне з дисплея.

Функція індукції

Відтворення музики у набагато простіший спосіб. Не потрібно ні кабелів, ані налаштувань сумісності. Аудіосигнал передається через електромагнітну індукцію. Ця функція сумісна зі смартфонами та аудіопристроями, які обладнано вбудованими гучномовцями.

1. Встановіть перемикач SPK-FM у положення "SPK".
2. Якщо не світиться індикатор (4), натисніть кнопку (6).
3. Запустіть відтворення музики на аудіопристрої.
4. Наприклад, покладіть смартфон на пристрій. Перевірте, чи вбудований гучномовець смартфону вирівняно з точкою (5) на пристрої.

> **ℹ ПРИМІТКА.**
> Оскільки гучномовці вбудовано у різних місцях смартфону чи аудіопристрою, ми не можемо описати найкраще місце для розміщення таких пристроїв.

5. Якщо потрібно, змінюйте положення смартфону, допоки вихідний сигнал не стане кращим. За потреби поверніть аудіопристрій.
6. Налаштуйте рівень гучності на аудіопристрої.

ПРИМІТКА.
- Смартфони та аудіопристрої в металевих корпусах можуть створювати перешкоди.
- Не встановлюйте занадто високий рівень гучності на аудіопристрої, оскільки це може призвести до спотворення звуку.

Очищення

УВАГА. Забороняється опускати прилад в воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки.
- Прилад слід очищувати злегка вологою тканиною без додаткових засобів.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій заблокований або “завис”.	Від’єднайте адаптер живлення від розетки приблизно на 5 секунд. Тоді увімкніть пристрій знову.
Не чути звуку будильника.	Перемикач на задній панелі пристрою встановлено в положення “SPK”.	Встановіть перемикач у положення “FM”.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Під час відтворення в режимі індукції не надходить аудіосигнал.	Перемикач на задній панелі пристрою встановлено в положення “FM”.	Встановіть перемикач у положення “SPK”.
	Джерело аудіосигналу неналежно вирівняно відносно потрібної точки на пристрої.	Змініть положення джерела аудіосигналу Перевірте, чи встановлено вбудований гучномовець пристрою джерела аудіосигналу у точку (5) пристрою.
	Вимкнено функцію індукції.	Натисніть кнопку (6), щоб засвітився індикатор (4).
Під час відтворення музики з використанням функції індукції чути шум.	Занадто низький заряд батарей.	Вставте нові батареї або використовуйте адаптер живлення, що додається.
	Джерело живлення має металевий корпус.	Використовуйте аудіоджерело, що не має металевого корпусу.

Технічні параметри

Модель: .... MRC 4140 I
Резервна батарея:.. 2x 1,5 В, AG13
Вага нетто: ....325 г
Споживання електроенергії:... 5 Вт

Зовнішній адаптер живлення

Вхід:.......................................100-240 В змінного струму, 50/60 Гц
Вихід: ....5 В / 1 А постійного струму
Полярність:..⊕-◐-⊖
Клас захисту:...II

Радіо

Діапазон частот: .... FM 87,5 ~ 108 МГц

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по осо-бенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете комулибо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Для устранения риска возгорания или удара электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги. Не применяйте устройство вблизи воды (например, в ванной комнате, бассейне, мокром подвале).

- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Убедитесь, что кабель питания не перегнут, не поврежден или не контактирует с источниками тепла.
- Убедитесь, что кабель питания надежно подключен.
- Блок источника питания предназначен для использования только в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь влажными руками к блоку источника питания или кабелю.
- Подключайте блок источника питания только к правильно установленной настенной электрической розетке. Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением настенной розетки. Также проверьте, что выходной ток, напряжение и полярность блока источника питания соответствует информации на подключаемом к нему устройстве.
- При установке батареек соблюдайте полярность.
- Не допускайте перекрытие вентиляционных отверстий устройства.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Не открывайте корпус устройства. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности пользователю. При повреждении устройства или его шнура электропитания (в частности) прекратите использование устройства и передайте его для ремонта квалифицированному

специалисту. Регулярно проверяйте на повреждения шнур электропитания.

- Если устройство не применяется длительное время, извлеките блок источника питания из настенной электрической розетки и/или извлеките батарейки.

Данные символы могут быть указаны на устройства для обозначения следующего:



Символ молнии предупреждает пользователя об опасном высоком напряжении внутри корпуса.



Символ восклицательного знака отмечает важные инструкции или замечания о техническом обслуживании в руководствах из комплекта поставки.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

> ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
> Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.
> **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальные указания по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ:
Запрещается прикасаться руками или какими-либо предметами к мембране громкоговорителя на задней стороне устройства, т.к. это может повредить мембрану.

Обзор деталей прибора

Рис. 1

1 Кнопка “M” (режим)
2 Кнопка SET (настройка)
3 Кнопки ∧ ∨ (громкость)
4 Лампа-индикатор активированной электромагнитной функции
5 Примерное положение громкоговорителя аудио источника
6 Электромагнитная функция вкл./выкл.
7 Кнопка CHN (сохранение радиостанции / вызов сохраненной радиостанции)
8 Кнопки CH-/CH+ (поиск радиостанций)
9 Кнопка RD (радио вкл./выкл.)

Задняя панель устройства (не показана)

Переключатель SPK-FM (громкоговоритель- радио)
Гнездо ⊕-⊃-⊖ DC 5 V/1 A
FM антенна
Громкоговоритель

Нижняя часть (не представлена)

Батарейный отсек

Рис. 2

Основной режим

Рис. 3

Представлены все сегменты дисплея

Первое использование устройства / введение

- Выберите для устройства подходящее место; поверхность, где будет оно будет стоять, должна быть сухой, ровной и не скользкой.
- Убедитесь, что это место хорошо проветривается!
- Если на дисплее устройства все еще находится защитная пленка, снимите ее.

Вставка батареек (для сохранения настроек)

(Батарейка включены в поставку с прибором)

ПРИМЕЧАНИЯ:

Круглые щелочные батарейки, расположенные в маленьком отсеке внутри батарейного отсека и на время транспортировки проложены фольгой, тем самым продлевая срок их службы. Откройте батарейный отсек на нижней части прибора и вытащите фольгу из отверстия в малом отсеке.

В случае пропадания электроэнергии, или если устройство отсоединить от розетки, все настройки будут сохранены, если в устройстве есть батарейки. После того как батарейки сядут, вставляйте новые батарейки следующим образом:

1. Откройте батарейный отсек, находящийся в нижней части устройства. Там вы увидите еще один малый отсек, закрепленный винтом.
2. Вставьте две батарейки типа AG13, 1,5 В. Вставляя батарейки, соблюдайте полярность (указана на дне батарейного отсека)!

3. Закройте батарейный отсек. Закрепите малый отсек, прикрутив винт на место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батареи воздействию сильной жары, например, прямых солнечных лучей, пожара и т.д. Существует **риск взрыва!**
- Берегите батареи от детей! Это не игрушка.
- Не открывайте батареи, прилагая усилие.
- Избегайте контакта с металлическими предметами (кольца, гвозди, винты и т.д.) Существует риск короткого замыкания!
- В случае короткого замыкания батареи могут сильно нагреться или даже воспламениться. Это может привести к ожогам.
- Для Вашей безопасности во время транспортировки полюса батареи должны быть покрыты изоляционной лентой.
- Батареи могут протекать и выделять аккумуляторную кислоту. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, удалите батареи из пульта дистанционного управления.
- Если батарея протекла, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта помойте руки, прополоскайте глаза чистой водой и, если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.

△ ВНИМАНИЕ:

- Никогда не используйте вместе батарейки разных типов или новые батарейки вместе со старыми.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с остальными бытовыми отходами. Сдайте их в специальные пункты утилизации или обратно своему продавцу.

Электропитание (Адаптер)

1. Убедитесь, что напряжение в сети электропитания соответствует параметрам, указанным на табличке.
2. Вставьте вилку шнура адаптера в соответствующую розетку с тремя пазами. Другой конец шнура вставьте в соответствующее гнездо устройства, DC 5 V.

Если батарейка не вставлена, то при пропадании электропитания или отсоединения устройства от сети, время и настройки приемника будут сброшены.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Используйте для устройства только тот адаптер, который был с ним в комплекте. Не используйте адаптер для других устройств.
- Используйте адаптер только с выходом 5 В, постоянное напряжение (⊕-◌-⊖), другие адаптеры могут повредить устройство.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Отсоединяйте устройство от сети электропитания, если оно долго не используется.

Работа устройства от батареек

Устройство также может работать от трех батареек типа R6 “AA”. (Батарейки не входят в поставку.)

1. Откройте батарейный отсек, находящийся в нижней части устройства.
2. Вставьте трех батареек типа R6 “AA“, 1,5 В. Вставляя батарейки, соблюдайте полярность (указана на дне батарейного отсека)!
3. Закройте батарейный отсек.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. **Опасность взрыва!**

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
- Из батареек может выливаться кислота. Если устройство долго не используется, вытаскивайте батарейки.
- Никогда не используйте вместе батарейки разных типов или новые батарейки вместе со старыми.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с остальными бытовыми отходами. Сдайте их в специальные пункты утилизации или обратно своему продавцу.

Регулировка громкости

Громкость можно регулировать с помощью кнопок ∧ ∨.

Показ температуры (радио выключено)

Устройство определяет окружающую температуру и показывает ее на дисплее.

- В основном режиме (рис. 2) показания температуры можно переключать со шкалы Цельсия °C на шкалу Фаренгейта °F, и наоборот, с помощью кнопки ∧. Нажимая кнопку ∧ еще раз, на дисплее будет показано настроенное время будильника.

Подсветка дисплея

- **Работа устройства от электропитания через адаптер:** Дисплей будет гореть постоянно. Для того чтобы отключить подсветку, нажмите и удерживайте кнопку “M” примерно 2 секунды. Чтобы включить подсветку снова, еще раз нажмите и удерживайте кнопку “M” примерно 2 секунды.
- **Работа от батареек:** Нажмите кнопку CHN для подсветки дисплея в течение 5 минут.

Выключение

Установите переключатель на задней части прибора в положение “FM” и выключите устройство с помощью кнопки RD.

Устройство выключено, когда дисплей высвечивает основной режим (см. рис. 2).

ПРИМЕЧАНИЯ:

Значок громкости (🕪) не появляется во время нормального режима работы дисплея.

Установка времени

1. Нажмите кнопку SET, когда радио отключено.
2. Вы можете настроить часы, минуты и установить формат времени 12-/ 24-часа, последовательно нажимая кнопки ∧ ∨.
   Подтверждайте свой выбор, нажимая каждый раз кнопку SET. Текущее устанавливаемое значение будет мигать на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в течение примерно 20 секунд не будет нажата ни одна из кнопок, все настройки будут сохранены.
- В 12-часовом формате время на дисплее будет отображаться следующим образом: PM = после полудня

Работа радио

Настройка на радиостанцию и сохранение настроек

1. Установите переключатель SPK-FM в положение “FM”.
2. Нажмите кнопку RD, чтобы включить устройство в режиме радиоприемника. На дисплее высветится символ радио и текущая частота приемника.
3. Нажмите кнопку CH+ или CH-, чтобы настроиться на какую-либо станцию. Соответствующая частота высветится на дисплее.
4. Нажмите и удерживайте кнопку CHN для сохранения найденной радиостанции. На дисплее высветится соответствующее предварительно настроенный номер.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Радиостанции можно сохранять только одну за другой. Устройство автоматически выберет следующую доступную для настройки станцию.
- Максимально можно сохранить 6 станций. Последующая настройка последовательности не возможна.
- При сохранении дополнительной или другой станции устройство соответственно перезапишет последнюю настройку.
- Все сохраненные в памяти станции можно удалить, если нажать одновременно кнопки CH+ и ∧.

5. Если приём слишком слабый, то для улучшения приёма поменяйте положение выдвижной антены.

Выбор станции, сохраненной в настройках

Чтобы выбрать одну из сохраненных в памяти станций, нажимайте кнопку CHN.

Будильник

Вы можете выбрать сигнал для пробуждения: звуки природы, сигнал будильника или радиостанцию.

Воспроизведение звуков приборы

1. Установите переключатель SPK-FM в положение “FM”, радио остается выключенным.
2. Для начала воспроизведения первого звука природы нажмите кнопку “M”.
3. Для остановки звука нажмите кнопку SET.
4. Для начала воспроизведения следующего звука природы снова нажмите кнопку SET. На устройстве 5 различных звуков природы. Настройка “6” – это поппури.
5. После того как вы выбрали желаемый звук, для регулировки громкости используйте кнопки ∧ ∨.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если не нажать кнопку SET, звук будет воспроизводиться 5 минут, а затем остановится.

6. Для остановки воспроизведения звука нажмите кнопку “M”.

Настройка времени будильника

1. Установите переключатель SPK-FM в положение “FM”, радио остается выключенным.
2. Дважды нажмите кнопку “M”. На дисплее появляется текущая настройка будильника и начинает мигать значок “ALARM”.
3. 3Для выбора времени первого будильника (будильник 1) или времени второго будильника FM (будильник 2) нажмите кнопку ∧.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- **Будильник 1:** Время первого будильника позволяет вам проснуться под звуки природы или сигнал будильника.
- **Будильник 2:** Время второго будильника поддерживает только возможность пробуждения под звуки радиостанции.

4. Нажмите кнопку SET.
5. Для регулировки следующих настроек одной за другой используйте кнопки ∧ ∨.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- На дисплее будет мигать соответствующая настройка, которую надо отрегулировать.
- Подтверждайте каждую настройку, нажимая кнопку SET.

Будильник 1: Часы → минуты → повтор будильника z → сигнал будильника

Будильник 2: Часы → минуты → время воспроизведения

ПРИМЕЧАНИЯ: Будильник 1 ( )

- "Повтор будильника z" (дремота) – это пауза между сигналами будильника. Вы можете настроить это время от 5 до 60 минут.
- Сигнал будильника: Вы можете выбрать звуки природы или сигнал будильника (зуммер).
- Когда сигналы будильника установлены на предварительно настроенное время и ни одна из кнопок не нажата, будильник выключится автоматически через одну минуту.

ПРИМЕЧАНИЯ: Будильник 2 (FM)

- Время воспроизведения: Настраивайте время, как долго будет играть радио после включения будильника. Выбирайте настройку от 5 до 60 минут.
- Устройство активирует будильник с включением радиостанции, настройка громкости соответствует последней применяемой величине. Нет возможности отрегулировать громкость во время работы будильника.
- Функция повтора будильника z не доступна.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Настроив одно время для обоих будильников (и FM), устройство будет будить вас только с включением радио. Функция повтора будильника z не доступна.

Активация времени будильника и интервала включения будильника

(во время нормального режима работы дисплея (Рис. 2))

1. Установите переключатель SPK-FM в положение "FM", радио остается выключенным.
2. Нажимайте кнопку ∨ чтобы выбрать одну из следующих опций:

- = Активируется время первого будильника. В предварительно установленное время выбранный звук природы или сигнал будильника (зуммер) будет включен.
- + Z = Активировано время первого будильника и интервал включения будильника. Выбранная мелодия начнет играть, когда будет достигнуто установленное время. Будильник можно выключить, нажав кнопку RD. На дисплее начинает мигать значок Z. После истечения установленного времени задержки сигнал будильника начнет повторяться снова.

> **ПРИМЕЧАНИЯ:**
> Учтите, что повторный сигнал будильника автоматически деактивируется после второго раза.

- = Активируется время второго будильника. Включается радиостанция, настроенная в последний раз, на громкости, использованной в последний раз, в течение предварительно настроенного времени воспроизведения.

Отмена сигнала будильника

Символ	Функции
/	Нажмите любую кнопку. Функция будильника отключается до следующего дня.
+ Z	Нажатие любой кнопки, кроме кнопки SET, активирует функцию повтора будильника (зуммер). Значок Z будет мигать, если была активирована функция повтора будильника.
	Нажмите кнопку SET, чтобы выключить будильник до следующего утра.

Деактивация будильника

Нажимайте кнопку ∨, пока символ "" или "", и слово "Z" не исчезнут с дисплея.

Электромагнитная функция

Музыка воспроизводится очень легко. Для этого не требуется кабелей или каких-то сложных настроек. Аудио сигнал передается посредством электромагнитной индукции. Эта функция совместима со смартфонами и аудио устройствами, имеющими встроенные громкоговорители.

1. Установите переключатель SPK-FM в положение “SPK”.
2. Если лампа-индикатор (4) не загорается, нажмите кнопку (6).
3. Начните воспроизведение музыки на вашем аудио устройстве.
4. Положите, например, ваш смартфон на устройство. Убедитесь, что встроенный громкоговоритель на вашем смартфоне установлен по центру положения (5) на устройстве.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Так как каждый смартфон или аудио устройство встраивает громкоговорители в разных местах, то мы не можем дать вам более точное описание наилучшего положения.

5. При необходимости измените положение вашего смартфона, так чтобы выходящий звук был на хорошем уровне. При необходимости поверните аудио устройство.
6. Отрегулируйте громкость на аудио устройстве.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Смартфоны и аудио устройства в металлических корпусах могут создавать помехи.
- Не устанавливайте громкость на очень высоком уровне, т.к. это может привести к искажениям звука.

Чистка

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не погружайте электроприборы в воду.

- Перед чисткой выньте вилку из розетки.
- Протрите электроприбор слегка влажной тряпкой без каких-либо моющих средств.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	Устройство заблокировано или находится в фиксированном положении.	Выдерните сетевой адаптер электропитания из розетки примерно на 5 секунд. Затем включите устройство снова.
Не слышен сигнал будильника.	Переключатель на задней стороне установлен в положение “SPK”.	Установите переключатель в положение “FM”.
Нет аудио сигнала во время воспроизведения музыки через функцию электромагнитной индукции.	Переключатель на задней стороне установлен в положение “FM”.	Установите переключатель в положение “SPK”.
	Аудио источник не установлен в правильное положение на устройстве.	Измените положение аудио источника. Убедитесь, чтобы встроенный громкоговоритель вашего аудио устройства был установлен в положение (5) на вашем устройстве.
	Отключена функция электромагнитной индукции.	Нажимайте кнопку (6), пока не загорится индикатор (4).

Проблема	Возможная причина	Решение
Шумы во время воспроизведения музыки через функцию электромагнитной индукции.	Слишком низкий заряд батареек.	Вставьте новые батарейки или воспользуйтесь сетевым адаптером.
	На аудио устройстве металлический корпус.	Используйте аудио источник без металлического корпуса.

Технические данные

Модель: .... MRC 4140 I
Батарейки:.. 2x 1,5 В, AG13
Вес нетто:...325 г
Потребляемая мощность: .... 5 Вт

Внешний адаптер питания

Вход:.. 100-240 В, 50/60 Гц
Выход: .... 5 В/1 А, постоянное напряжение
Полярность: ....⊕-◌-⊖
Класс защиты: II

Радио

Частотный диапазон:...................................... FM 87,5 ~ 108 МГц

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Stand 04/14

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

MRC 4140 I

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

ETV

www.etv.de

AEG

perfekt in form und funktion